Споразум о зајму

од 18.07.2025. године

између

**KfW, Франкфурт на Мајни**

**(у даљем тексту:„KfW”)**

и

**Републике Србије**

**коју заступа Влада Републике Србије делујући преко и путем Министарства финансија**

**(у даљем тексту: „Зајмопримац”)**

у износу од

**135.000.000 ЕУР**

**- Зајам за политике (ПБЛ) -**

**Реформа сектора енергетике и животне средине у Републици Србији II**

**BMZ-бр. 525000880**

**Зајам бр: 31812**

САДРЖАЈ

САДРЖАЈ

ПРЕАМБУЛА

1. Зајам

2. Исплата

3. Провизије

4. Камата

5. Отплата и превремена отплата

6. Обрачуни и плаћања

7. Гаранција Савезне Републике Немачке

8. Незаконитост

9. Трошкови и јавне дажбине

10. Посебне обавезе

11. Раскид Споразума

12. Заступање и изјаве

13. Објављивање и достављање информација у вези са Програмом

14. Опште одредбе

Прилог 1 Обавештење о исплати

Прилог 2 Образац правног мишљења Министарства правде Републике Србије

Прилог 3 Писмо потврде KfW-а у вези са Гаранцијом немачке Владе

Прилог 4 Информације везане за члан 14.10

Прилог 5 Образац захтева за промену камате

Прилог 6 Одредбе о усклађености за Зајмопримца

Прилог 7 Опис Програма

1. Опис Програма

2. Имплементација Програма

3. Извештавање и друге одредбе

*Део A - Дефиниције ЕСХС*

*Део Б – Списак активности чије финансирање је искључено*

I. Активности чије финансирање је забрањено

II. Додатни захтеви

Прилог 8 Матрица политика и резултата

Прилог 9 Дефиниције у вези са Варијабилном стопом

П Р Е А М Б У Л А

Овај споразум о зајму представља другу фазу заједничког инструмента развојне политике између Светске банке (у даљем тексту: „**СБ**”), Француске агенција за развој (у даљем тексту: „**АФД**”) и KfW-а. СБ, АФД, KfW и Зајмопримац сагласили су се око иницијатива у домену политика, утврдили циљеве, политике и мере, као што се наводи у Матрици политика и резултата (види Прилог 8 (у даљем тексту: „**Матрица политика и резултата**“)), у циљу унапређења реформских процеса у сектору енергетике и животне средине у Републици Србији.

Предвиђено је да ће се програм финансирати паралелно зајмом СБ (у даљем тексту: „**зајам СБ**”) и зајмом АФД-а.

Услови овог зајма у складу су са захтевима OECD-а који се примењују на дан потписивања овог споразума у циљу његовог признавања као Званичне развојне помоћи (ODA).

На тој основи и под условом да Савезна Република Немачка изда гаранцију за Зајам, KfW ће одобрити Зајам у складу са условима овог споразума о зајму.

## Зајам

### *Износ*. KfW ће Зајмопримцу одобрити зајам који не прелази укупан износ од

**135.000.000 ЕУР** (у даљем тексту: **„Зајам”**)

(речима: стотинутридесетпет милиона евра).

### *Сврха*. Зајмопримац ће користити Зајам искључиво за финансирање буџета Зајмопримца у сврху Програма реформи сектора енергетике и животне средине у Републици Србији (у даљем тексту: **„Програм”**).

### *Порези, таксе, царинске дажбине*. Порези и друге јавне дажбине који представљају обавезе Зајмопримца као и царинске дажбине неће се финансирати из средстава Зајма.

## Исплата

### *Захтев за исплату*. KfW ће исплатити Зајмопримцу целокупан износ зајма у једној транши након што добије оригинал Захтева за исплату уредно и прописно потписан од стране Министарства финансија под условом да су сви предуслови за исплату испуњени у складу са чланом 2.3 (*Предуслови за исплату*). Захтев за исплату је потпун и важећи уколико је (i) неопозив и достављен KfW-у најкасније до 12 часова десетог Радног дана банака (како је дефинисано у члану 14.1 Радни дан банака) пре датума исплате наведеног у Захтеву за исплату; и (ii) суштински је у форми датој у Прилогу 1 (*Обавештење о исплати*).

### *Рок за подношење захтева за исплату*. KfW има право да одбије захтев за исплату који прими након 30. јуна 2026. године.

### *Предуслови за исплату*. KfW је у обавези да изврши исплату према овом споразуму о зајму само уколико су испуњени следећи услови који претходе исплати, и то у форми и садржају који је прихватљив за KfW:

1. Зајмопримац ће, на задовољавајући начин за KfW, доставити правно мишљење, чији садржај мора бити у складу са обрасцем датим у Прилогу 2 *(Образац правног мишљења Министарства правде Републике Србије)* овог документа и оверених примерака (сваки са овереним преводом на језик овог споразума) свих докумената на које се дато правно мишљење односи којима се потврђује да Споразум о зајму има правно дејство и да је на снази и, посебно:
2. да је Зајмопримац испунио све захтеве у складу са Уставом и другим законским одредбама за правоснажно преузимање свих својих обавеза према овом споразуму; и
3. да је KfW ослобођен плаћања свих пореза на приход од камате, свих дажбина, накнада и сличних трошкова у Републици Србији, у вези са одобравањем Зајма;

б) KfW је примио оригинални примерак овог споразума који је правоснажно потписан;

ц) KfW је примио депоноване потписе наведене у члану 12.1 (*Заступање Зајмопримца*) овог споразума о зајму;

д) гаранција Савезне Републике Немачке наведена у члану 7 (*Гаранција Савезне Републике Немачке*) (у даљем тексту: „**Гаранција**”) ступила је на снагу и правоснажна је без икаквих ограничења. KfW ће обавестити Зајмопримца када Гаранција ступи на снагу и постане правоснажна. Oбразац Писма о потврди које ће KfW доставити приложен је као Прилог 3 овог споразума о зајму;

е) Зајмопримац је платио Провизију за организовање посла предвиђену чланом 3.2 (*Провизија за организовање посла*) овог споразума;

ф) не постоји разлог за раскид споразума нити је настао било какав догађај који би постао узрок за раскид обавештењем или истеком или утврђивањем или испуњењем услова (потенцијални разлог за раскид);

г) нема ванредних околности које су настале и спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Програма или извршење обавеза плаћања које Зајмопримац преузима у складу са овим споразумом; и

х) Зајмопримац је KfW-у доставио доказ о реализацији претходних активности Програма као што је дефинисано у Прилогу 8 (*Матрица политика и резултата*) (у даљем тексту: „Претходне активности Програма”) и примио је писану потврду KfW-а да је достављени доказ по форми и садржини задовољавајући за KfW.

KfW има право да пре исплате средстава из Зајма захтева додатна документа и доказе које према свом дискреционом праву (поступајући у разумној мери у складу са регулативама и политикама које се примењују у KfW-у и/или међународној банкарској пракси) сматра неопходним како би потврдио испуњеност услова који претходе исплати наведеној у овом одељку.

### *Право на одустајање од исплате*. Под условом да је испунио своје обавезе предвиђене чланом 10 (*Посебне обавезе*) овог споразума о зајму, Зајмопримац може одустати од исплате неисплаћених износа Зајма, уз претходну сагласност KfW-а, у замену за плаћање **Накнаде за одустајање од исплате** у складу и како је дефинисано чланом 2.5 (*Накнада за одустајање од исплате*) овог споразума о зајму.

### *Накнада за одустајање од исплате*. Уколико Зајмопримац одустане од исплате средстава Зајма на коју је већ утврђена каматна стопа у складу са чланом 2.4 *(Право на одустајање од исплате)* овог споразума о зајму или ако тај износ Зајма није исплаћен или није исплаћен до рока наведеног у члану 2.2 *(Рок за подношење захтева за исплату)* овог споразума о зајму, Зајмопримац ће, без одлагања, на захтев платити KfW-у износ који је неопходан да би се KfW-у надокнадили сви губици, издаци и трошкови које KfW сноси као последицу одустајања од исплате износа Зајма (у даљем тексту: „**Накнада за одустајање од исплате**”), осим уколико такво одустајање не представља кршење овог споразума о зајму од стране KfW-a. KfW ће, поступајући разумно, обрачунати износ Накнаде за одустајање од исплате и о томе обавестити Зајмопримца.

## Провизије

### *Провизија на неповучена средства*. Зајмопримац ће платити бесповратну провизију на неповучена средства Зајма у износу од 0,25% годишње (у даљем тексту: „**Провизија на неповучена средства**”).

Прoвизиja на нeповучена средства дoспeвa за плaћaњe полугодишње за протекли период, 15. маја и 15. новембра свaкe гoдинe, a први пут 15. новембра 2025. гoдинe, aли нe прe oдгoвaрajућeг дaтумa кojи слeди нaкoн дaнa када овај споразум ступи на снагу и производи правно дејство, схoднo члaну 14.10 (*Ступање на снагу*) oвoг споразума.

Прoвизиja нa нeповучена средства ћe бити обрачуната, укoликo је примењиво, сa рeтрoaктивним дejствoм зa пeриoд кojи пoчињe дванаест мeсeци нaкoн пoтписивaњa oвoг споразума и трaje дo дaтумa исплaтe срeдстaвa Зајма у цeлoсти или, укoликo je примeњивo, дo дaтумa дeфинитивнoг отказивања исплaтe Зајма.

### *Провизија за организовање посла*. Зајмопримац ће платити KfW-у бесповратни једнократни паушални износ на име провизије за организовање посла у износу од 0,25 % од износа Зајма наведеног у члану 1.1 *(Износ)* овог споразума о зајму (у даљем тексту:**„Провизија за организовање посла”**).

Провизија за организовање посла доспева на плаћање на ранији од следећа два датума: (i) пре исплате; или (ii) по истеку шест месеци након потписивања овог споразума од стране KfW-а, или нaкoн штo прoтeкне мeсeц дaнa oд ступaњa нa снaгу и дejства oвoг споразумa (у зависности који oд дaтумa нaвeдeних у тaчки (ii) наступи кaсниje). Провизија за организовање посла доспева за плаћање након потписивања овог споразума без обзира да ли је Зајам исплаћен у целости или делимично, или уопште.

## Камата

### *Варијабилна каматна стопа са опцијом фиксне каматне стопе*. Зајмопримац плаћа камату на Зајам у складу са следећим одредбама:

1. *Варијабилна каматна стопа*. Осим уколико се примењује фиксна каматна стопа у складу са чланом 4.1c) (*Промена у фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца*), каматна стопа примењива на Каматни период (као што је дефинисано чланом 4.1 b) *(Каматни период)* утврђује се као варијабилна каматна стопа у складу са терминима и условима дефинисаним у Прилогу 9 [(„Дефиниције у вези са Варијабилном стопом”](#_Annex_8_Variable) ) и следећим одредбама (таква варијабилна каматна стопа у даљем тексту: „**Варијабилна каматна стопа**”):
   1. *ЕУРИБОР*. Варијабилна каматна стопа за релевантни Каматни период утврђује се као збир

(aa) ЕУРИБОР-а важећег током релевантног Каматног периода; и

(бб) марже од **0,9% годишње** (словима: нула запета деведесет процената) (у даљем тексту: „**Маржа**”).

KfW ће без одлагања обавестити Зајмопримца о релевантном ЕУРИБОР-у и укупној варијабилној каматној стопи утврђеној у складу са овим ставом као и о трајању релевантног Каматног периода.

* 1. *Евро краткорочна каматна стопа (€STR)*. Уколико наступи и настави се Догађај неискоришћења референтне стопе у односу на ЕУРИБОР на важећи Датум утврђивања референтне стопе, варијабилна каматна стопа за релевантни Каматни период биће утврђена као збир

(aa) Евро краткорочне каматне стопе важеће током релевантног Каматног периода; и

(бб) релевантног Прилагођавања стопе кредита за Терминску €STR; и

(цц) Марже.

KfW ће без одлагања обавестити Зајмопримца о релевантној Референтној стопи Терминске €STR, релевантном Прилагођавању стопе Терминске €STR и укупној варијабилној каматној стопи утврђеној на основу овог става као и о трајању релевантног Каматног периода.

* 1. *Конформна €STR „Observation Shift*”*.* Уколико наступи и настави се Догађај неискоришћења референтне стопе у односу на ЕУРИБОР и Терминску €STR на важећи Датум утврђивања референтне стопе, варијабилна каматна стопа за релевантни Каматни период биће утврђена као збир

(aa) Конформне €STR („Observation Shift”) обрачунате дневне стопе на снази током релевантног Каматног периода; и

(бб) примењивог Прилагођавања стопе кредита за Конформну €STR; и

(цц) Марже.

*„Временско заостајање*” *(„Lag time*”*).* Приликом утврђивања варијабилне каматне стопе у складу са овим ставом (iii), примењује се временско заостајање од тридесет (30) ТАРГЕТ дана.

* 1. *„Zero Floor” клаузула* (обрачун негативне камате као да је вредност нула)*.* Ако овако израчуната Каматна стопа падне испод 0% годишње, Варијабилна каматна стопа ће бити 0% годишње за релевантни каматни период.
  2. *Усклађивања обрачуна камате.* У складу са одредбама чланова 4.1 a) (ii), 4.1 a) (iii) и [Дефиницијама варијабилне камате](#_Annex_8_Variable), KfW може извршити такве даље техничке, административне, оперативне и друге промене и усклађивања ових одредби које су потребне да би се омогућила администрација, израчунавање и одређивање релевантне Референтне стопе од стране KfW-а на начин који је суштински конзистентан са тржишном праксом или на начин који KfW захтева, а то се посебно односи на временски оквир и учесталост утврђивања стопа, правила за обрачун стопа, периоде обавештавања и сличне техничке, административне и оперативне мере, административно изводљиве за KfW. У том смислу, KfW може Зајмопримцу послати обавештење (у даљем тексту: „**Обавештење о техничком усклађивању**”) којим ће се изменити и допунити овај споразум и које ће, по пријему и прихватању од стране Зајмопримца, чинити саставни део овог споразума.

*б) Каматни период*. Каматни период је период од једног Датума плаћања (као што је дефинисано у члану 4.3 *(Датуми плаћања)* овог споразума о зајму) (укључујући и тај датум) до следећег Датума плаћања (искључујући тај датум) уз изузетак првог каматног периода који почиње на датум валуте исплате релевантног износа Зајма и завршава се следећег Датума плаћања (у даљем тексту: „**Каматни период**”).

Уколико Датум плаћања доспева на дан који није Радни дан банака, биће извршено усклађивање у складу са чланом 6.2 *(Датум доспећа)* овог споразума. У том случају се Каматни период завршава на дан усклађеног Датума плаћања и следећи Каматни период почиње на усклађени Датум плаћања. Каматна стопа примењива до првобитног датума истека Каматног периода, примењиваће се на усклађени Каматни период.

*ц) Промена на Фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца*. Након последње исплате Зајма, Зајмопримац може тражити примену фиксне каматне стопе на целокупан износ који је у том тренутку неизмирен у складу са следећим одредбама (у даљем тексту: **„Промена камате”**). У случају да Зајмопримац жели промену камате, примењиваће се следеће одредбе:

* 1. *Период фиксне каматне стопе*. Период фиксне каматне стопе је период од датума утврђивања фиксне каматне стопе на основу члана 4.1 c) (iv) *(Фиксна каматна стопа)* овог споразума о зајму (у даљем тексту: **„Фиксна каматна стопа”**) који се примењује на захтев Зајмопримца (**„Датум ступања на снагу”**) до исплате последње рате у целости; Датум ступања на снагу мора бити Датум плаћања.
  2. *Обавештавање KfW-а*. Зајмопримац ће обавестити KfW о захтеву за промену каматне стопе у форми која одговара оној датој у Прилогу 5 *(Образац захтева за промену каматне стопе)* овог споразума о зајму. Обавештење мора садржати жељени Датум ступања на снагу и мора бити примљен у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, најкасније до 12:00 часова до петнаестог Радног дана банака пре наведеног Дана ступања на снагу.
  3. *Котација каматне стопе*. Правовремено али најкасније до 12:00 часова по времену у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, петог (5.) Радног дана банака пре Датума ступања на снагу, KfW ће Зајмопримцу дати необавезујућу котацију фиксне каматне стопе која би се примењивала у складу са чланом 4.1 ц) (iv) *(Фиксна каматна стопа)* овог споразума, када би се та промена применила на дан те котације.

Уколико Зајмопримац неопозиво потврди KfW-у Промену каматне стопе и Датум ступања на снагу до 12:00 часова по времену у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, најкасније до четвртог (4.) Радног дана банака пре договореног Датума ступања на снагу, KfW ће тада извршити Промену каматне стопе као што је наведено и обавестити Зајмопримца о Фиксној каматној стопи утврђеној на Датум ступања на снагу у складу са чланом 4.1 ц) (iv) *(Фиксна каматна стопа)* овог споразума о зајму.

Уколико Зајмопримац не прихвати Фиксну каматну стопу коју је понудио KfW или уколико KfW не прими потврду Зајмопримца до 12:00 часова по времену у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, до четвртог (4.) Радног дана банака пре релевантног Датума ступања на снагу, KfW неће спровести промену Варијабилне каматне стопе у Фиксну каматну стопу.

* 1. *Фиксна каматна стопа*. KfW ће утврдити Фиксну каматну стопу на основу услова на тржишту капитала Европске монетарне уније за дугорочне зајмове узимајући у обзир трошкове које сноси KfW увећане за маржу 0,9% годишње (словима: нула запета деведесет процената). Ако тако обрачуната каматна стопа падне испод 0% годишње, Фиксна каматна стопа ће износити 0% годишње. Тако утврђена Фиксна каматна стопа примењиваће се до отплате последње рате у складу са планом отплате утврђеним у члану 5.1 *(План отплате)* овог споразума о зајму. KfW ће без одлагања обавестити Зајмопримца о Фиксној каматној стопи.
  2. *Накнада за одустајање од исплате.* Уколико је након обавештења у складу са чланом 4.1 ц) (iii) *(Котација каматне стопе)* овог споразума о зајму, KfW утврдио Фиксну каматну стопу за Износ Зајма у складу са чланом 4.1 ц) *(Промена на фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца)* овог споразума о зајму и уколико Зајмопримац потом откаже Промену каматне стопе или уколико је Промена каматне стопе отказана из других разлога за које KfW није одговоран, Зајмопримац ће, на захтев, без одлагања платити KfW-у Накнаду за одустајање од исплате. Накнада за одустајање од исплате биће утврђена обрачуном износа (ако постоји) којим:
  3. Иницијални трошкови KfW-а финансирања одговарајућег износа зајма на евро тржишту капитала (утврђени на датум када је KfW утврдио Фиксну каматну стопу за износ Зајма у складу са чланом 4.1 ц) *(Промена на Фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца)*) до краја периода са фиксном каматном стопом која би се примењивала на Износ зајма да је извршена промена на Фиксну каматну стопу у складу са обавештењем од стране Зајмопримца; премашују:
  4. Приход који би KfW остварио реинвестирањем износа који је једнак одговарајућем износу Зајма на евро тржишту капитала до краја периода са фиксном каматном стопом.

Тако утврђени износ биће дисконтован примењивом кривом каматне стопе за реинвестирање.

* 1. *Без поновне конверзије.* Након Промене каматне стопе, поновна конверзија из фиксне каматне стопе у варијабилну каматну стопу није могућа.

### *Обрачун камате.* Камата на исплаћен износ Зајма ће се зарачунавати од датума (укључујући и тај дан) када је одговарајући износ Зајма исплаћен са рачуна Зајма који је KfW отворио за Зајмопримца до датума (искључујући тај дан) када су појединачне рате отплате Зајма уплаћене на рачун KfW-а наведен у члану 6.3 *(Број рачуна, време уплате)* овог споразума. Уколико је примењена Промена камате у складу са чланом 4.1 ц) *(Промена на фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца)* овог споразума, камата ће се обрачунати укључујући и дан када су отплате реализоване, без камате на Дан ступања на снагу. Камата ће се обрачунавати у складу са чланом 6.1 *(Обрачун)* овог споразума о зајму.

### *Датуми плаћања*. Камата за претходни период доспева за плаћање на датуме наведене у даљем тексту (сваки од њих „**Датум плаћања**”):

1. пре датума доспећа прве рате отплате, дана 15. маја и 15. новембра сваке године, aли нe прe Датума плаћања кojи слeди нaкoн дaнa када овај споразум о зајму ступи на снагу и производи правно дејство, у складу са члaном 14.10 (*Ступање на снагу и дејство*) овог споразума;

б) на датум доспећа прве рате отплате према члану 5.1 (*План отплате*) овог споразума, заједно са том ратом;

ц) потом на датуме доспећа рата отплате према члану 5.1 (План отплате) овог споразума о зајму.

## Отплата и превремена отплата

### *План отплате.* Зајмопримац ће отплатити Зајам као што следи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рата | Датум доспећа | Рата отплате у ЕУР |
| 1. | 15. мај 2027. | 7.941.176,47 |
| 2. | 15. новембар 2027. | 7.941.176,47 |
| 3. | 15. мај 2028. | 7.941.176,47 |
| 4. | 15. новембар 2028. | 7.941.176,47 |
| 5. | 15. мај 2029. | 7.941.176,47 |
| 6. | 15. новембар 2029. | 7.941.176,47 |
| 7. | 15. мај 2030. | 7.941.176,47 |
| 8. | 15. новембар 2030. | 7.941.176,47 |
| 9. | 15. мај 2031. | 7.941.176,47 |
| 10. | 15. новембар 2031. | 7.941.176,47 |
| 11. | 15. мај 2032. | 7.941.176,47 |
| 12. | 15. новембар 2032. | 7.941.176,47 |
| 13. | 15. мај 2033. | 7.941.176,47 |
| 14. | 15. новембар 2033. | 7.941.176,47 |
| 15. | 15. мај 2034. | 7.941.176,47 |
| 16. | 15. новембар 2034. | 7.941.176,47 |
| 17. | 15. мај 2035. | 7.941.176,48 |

Овај план отплате може бити измењен с времена на време у складу са чланом 5.5 (*Ревидирани План отплате*).

### *Неисплаћени износи Зајма*. Неисплаћени износи Зајма се салдирају са ратом отплате која последња доспева у складу са одговарајућим Планом отплате, утврђеним у члану 5.1 (*План отплате*) овог споразума о зајму осим ако стране не договоре неки други начин салдирања.

### *Отплата у случају непотпуне исплате*. Уколико рата отплате доспе за плаћање пре него што је Зајам исплаћен у целости, то неће утицати на План отплате наведен у члану 5.1. (*План отплате*) овог споразума све док је рата отплате која доспева за плаћање према Плану отплате мања од износа Зајма који је исплаћен aли још није отплаћен (у даљем тексту: „***Неотплаћен износ Зајма***ˮ). Уколико рата отплате која доспева у складу са чланом 5.1 (*План отплате*) овог споразума премаши Неотплаћен износ Зајма, таква рата отплате ће се смањити на износ Неотплаћеног износа Зајма, а разлика ће бити равномерно додељена ратама отплате које су још неотплаћене. Приликом обрачуна Неотплаћеног износа Зајма, KfW задржава право да размотри исплате из Зајма извршене у периоду од 45 или мање дана пре Датума плаћања како би утврдио износ Неотплаћеног износа Зајма само за следећи Датум плаћања.

### *Превремена отплата*. У случају превремене отплате примењиваће се следеће:

1. *Право на превремену отплату*. Зајмопримац, у складу са наредним ставовима од 5.4 б) (*Обавештење*) до 5.4 е) (*Салдирање*) овог споразума о зајму, има право да изврши отплату Зајма пре планираног датума доспећа под условом да превремено отплаћени износ буде барем једнак износу рате отплате према члану 5.1 (*План отплате*) овог споразума о зајму.

*б) Обавештење*. У складу са чланом 5.4 a) (*Право на превремену отплату*) овог споразума, превремена отплата неког износа Зајма мора бити предмет обавештења о превременој отплати које Зајмопримац шаље KfW-у најкасније петнаестог Радног дана банака пре намераваног датума превремене отплате. Овакво обавештење је неопозиво; оно мора садржати датум када ће се превремена отплата извршити, износ превремене оплате и обавезује Зајмопримца да назначеног датума уплати KfW-у наведени износ.

*ц) Накнада за превремену отплату*. Уколико Зајмопримац превремено отплати

1. износ Зајма са фиксном каматном стопом; или
2. износ Зајма са Варијабилном каматном стопом пре краја одговарајућег Каматног периода,

Зајмопримац без одлагања плаћа KfW-у, на захтев, тај износ који је неопходан како би се надокнадили сви губици, расходи или трошкови које је KfW сносио као резултат те превремене отплате (у даљем тексту: „**Накнада за** **превремену отплату**”). KfW ће утврдити висину износа Накнаде за превремену отплату и о томе обавестити Зајмопримца. На захтев Зајмопримца, KfW ће Зајмопримцу обезбедити прелиминарни износ Накнаде за превремену отплату пре обавезног неопозивог обавештења о отплати у складу са чланом 5.4 б) (*Обавештење*) овог споразума о зајму.

*д) Доспели износи*. Заједно са превременом отплатом у складу са чланом 5.4 a) *(Право на превремену отплату)* овог споразума, Зајмопримац плаћа следеће износе:

1. било коју накнаду за превремену отплату која доспева као резултат превремене отплате у складу са чланом 5.4 ц) *(Накнада за превремену отплату)* овог споразума; и
2. целокупну приписану камату на превремено отплаћени део Зајма и сва друга плаћања која су и даље неизмирена по овом споразуму, а која су настала до датума превремене отплате.

*е) Салдирање*. Превремено отплаћени износи Зајма биће салдирани у односу на одговарајућу последњу рату отплате која доспева у складу са планом отплате наведеним у члану 5.1 (*План отплате*) овог споразума о зајму, осим ако KfW по сопственом нахођењу након претходне консултације са Зајмопримцем не одабере другу опцију салдирања у појединачним случајевима.

### *Ревидирани План отплате*. У случају примене члана 5.3 (*Отплата у случају непотпуне исплате)* или члана 5.4 *(Превремена отплата)* овог споразума о зајму, KfW ће Зајмопримцу проследити ревидирани план отплате који ће постати саставни део овог споразума и заменити било који план отплате који је примењив у време такве замене након последње исплате по Зајму од стране KfW-а.

## Обрачуни и плаћања

### *Обрачун.* Следеће ће се примењивати на обрачун камате, провизију на неповучена средства, затезну камату у складу са чланом 6.5 *(Затезна камата)* овог споразума о зајму, паушалну накнаду за неплаћене износе у складу са чланом 6.6 *(Паушална накнада)* овог споразума, Накнаду за одустајање од исплате и Накнаду за превремену отплату:

1. Уколико се примењује варијабилна каматна стопа на релевантни износ Зајма, камата, затезна камата, паушална накнада за неплаћене износе, Накнада за одустајање од исплате и Накнада за превремену отплату обрачунавају се на основу године у трајању од 360 дана и стварног броја дана који су прошли.

б) Уколико се примењује фиксна каматна стопа на релевантни износ Зајма, камата, затезна камата, паушална накнада за неплаћене износе, Накнада за одустајање од исплате и Накнада за превремену отплату обрачунавају се на основу године у трајању од 360 дана и месеци у трајању од 30 дана.

ц) Провизија на неповучена средства обрачунава се на основу године у трајању од 360 дана и месеци у трајању од 30 дана.

### *Датум доспећа*. Уколико неко плаћање које треба да буде извршено према овом споразуму доспева на дан који није Радни дан банака, Зајмопримац мора извршити такво плаћање наредног Радног дана банака. Уколико следећи Радни дан банака пада наредног календарског месеца, такво плаћање мора бити извршено последњег Радног дана банака текућег календарског месеца.

### *Број рачуна, време уплате.* Зајмопримац ће бити ослобођен обавеза плаћања које произлазе из овог споразума чим се утврди да су одговарајући износи уплаћени KfW-у и да су на располагању KfW-у без икаквих умањења износа у еврима, да је уплата извршена најкасније до 10 сати преподне у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, на рачун KfW-а у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка, број IBAN DE 92 5002 0400 3122 3012 32 уз назнаку датума доспећа као додатне референце („Реф. година/месец/дан”).

### *Противпотраживања Зајмопримца*. Зајмопримац нема право да захтева задржавање или поравнање износа или нека друга слична права у вези са обавезом плаћања према овом споразуму, осим уколико су таква права (i) установљена путем коначне и обавезујуће (rechtskräftig) судске одлуке или арбитражне одлуке или (ii) нису оспорена од стране KfW-а.

### *Затезна камата*. Уколико било која рата отплате или превремене отплате у складу са чланом 5.4 (*Превремена отплата*) овог споразума о зајму не буде на располагању KfW-у на дан доспећа, KfW може, без претходног упозорења, наплатити затезну камату за период који почиње на датум доспећа и завршава се на дан извршења такве уплате на рачун KfW-а наведен у члану 6.3 (*Број рачуна, време уплате*) овог споразума о зајму по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад Варијабилне каматне стопе коју утврди KfW за релевантни Каматни период у складу са чланом 4. *(Камата)* овог споразума о зајму. Таква затезна камата мора бити плаћена одмах на први захтев KfW-а. Уколико се приписана камата односи на доспеле износе по Фиксној каматној стопи у складу са чланом 4.1 ц) *(Промена у Фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца)* овог споразума до њиховог рока доспећа, KfW може захтевати плаћање затезне камате од датума доспећа до датума плаћања по стопи од 200 базних поена изнад ове годишње Фиксне каматне стопе.

### *Паушална накнада*. За доспеле а неплаћене износе (уз изузетак оних рата отплате и превремене отплате наведених у члану 6.5 (*Затезна камата*) овог споразума) KfW може, без претходног упозорења, захтевати уплату паушалне накнаде за период од датума доспећа до датума уплате, по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад Варијабилне каматне стопе наведене у члану 4. (*Камата*) овог споразума. Уколико је Варијабилна каматна стопа замењена Фиксном каматном стопом у складу са чланом 4.1 c) *(Промена у Фиксну каматну стопу на захтев Зајмопримца)* овог споразума о зајму, KfW може захтевати плаћање паушалне накнаде на доспеле износе од датума доспећа до датума плаћања по стопи од 200 базних поена на годишњем нивоу изнад годишње Фиксне каматне стопе. Таква затезна камата мора бити плаћена одмах на први захтев KfW-а. Зајмопримац је слободан да докаже да није настала штета или да је штета била мања од паушалне накнаде.

### *Салдирање*. KfW има право на салдирање примљених плаћања у односу на плаћања која доспевају а нису измирена према овом споразуму.

### *Обрачуни од стране KfW-а*. Уколико нема очигледних грешака, вредности обрачунате од стране KfW-а и обрачуни доспелих износа од стране KfW-а у вези са овим споразумом о зајму, представљају *prima-facie* доказ (*Anscheinsbeweis*).

## Гаранција Савезне Републике Немачке

Пре прве исплате, за потраживања KfW-а на основу овог споразума, гарантоваће Савезна Република Немачка.

## Незаконитост

Уколико, према било којој важећој јурисдикцији, постане незаконито да KfW врши своје обавезе како је предвиђено овим споразумом, или финансира или одржава Зајам, након што KfW обавести Зајмопримца

1. обавеза KfW-а ће се одмах отказати; и

б) Зајмопримац ће отплатити Зајам у целости на последњи дан Каматног периодa у коме је KfW обавестио Зајмопримца или, уколико је раније, датум који је KfW утврдио у обавештењу достављеном Зајмопримцу (који није раније од последњег дана било ког примењивог законом дозвољеног периода почека).

Ради избегавања било какве сумње, било какво отказивање на основу овог споразума о зајму подлеже члану 2.5 *(Накнада за одустајање од исплате)* и било која отплата Зајма према овом споразуму представља превремену отплату и биће предмет одредби дефинисаних у члану 5.4 ц) (*Накнада за превремену отплату*) и д) (*Доспели износи*).

## Трошкови и јавне дажбине

9.1 *Без одбитака или обустава*. Зајмопримац ће извршити сва плаћања по овом споразуму без одбитака на име пореза, других јавних дажбина или других трошкова. У случају да Зајмопримац има законску или обавезу друге врсте да изврши такав одбитак или умањење било ког плаћања, онда ће платити сваки неопходан додатни износ KfW-у тако да преостали нето износ после било ког одбитка или умањења одговара износу који би био платив да до одбитка или умањења није ни дошло.

9.2 *Трошкови*. Зајмопримац сноси све трошкове и расходе настале у вези са исплатом и отплатом Зајма, посебно трошкове дозначавања и преноса (укључујући и провизијe за конверзију), као и све трошкове и расходе који настану у вези са одржавањем или извршењем овог споразума и са њим било ког повезаног документа, као и сва права која из тога проистичу.

9.3 *Порези и друге дажбине*. Зајмопримац сноси све порезе и друге јавне дажбине настале ван Савезне Републике Немачке у вези са закључивањем и извршењем овог споразума. Уколико KfW унапред плати износ таквих пореза или дажбина, Зајмопримац ће без одлагања, одмах по захтеву KfW-а уплатити поменути износ на рачун KfW-а наведен у члану 6.3 (*Број рачуна, време уплате*) овог споразума о зајму или на други рачун који прецизира KfW.

## Посебне обавезе

### *Спровођење Програма и посебне информације*. Зајмопримац ће

1. припремити, имплементирати, управљати и одржавати Програм у складу са добрим финансијским и техничким праксама, у складу са еколошким и социјалним стандардима и у свим појединостима у складу са концептом Програма договореним између Зајмопримца и KfW-а;

б) осигурати да се активности сектора и институција које се односе на спровођење Програма реализују и да се њима координира у складу са добрим административним политикама и процедурама;

ц) обезбедити финансирање Програма у целости и на захтев доставити KfW-у доказе којима се потврђује да су трошкови који се не финансирају из Зајма такође покривени;

д) водити књиге и евиденције или поверити вођење књига и евиденција у своје име, које недвосмислено приказују имплементацију и напредак Програма;

е) омогућити KfW-у и његовим заступницима у било које време увид у такве књиге и евиденције и сву другу документацију од значаја за спровођење и функционисање Програма;

ф) доставити KfW-у све информације и податке о Програму и његовом даљем напредовању, уколико то KfW буде захтевао;

г) одмах и на сопствену иницијативу,

* 1. проследити KfW-у било које упите које Зајмопримац прими од стране OECD-а или његових чланица према тзв. „Споразуму о транспарентности одобрених ODA кредитаˮ и усклађивати одговор на такве упите са KfW-ом; и
  2. обавештавати KfW о свим околностима које онемогућавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Програма; и

х) доставити KfW-у све информације везане за Програм које су достављене СБ и/или АФД-у истовремено када се те информације достављају наведеним институцијама.

### *Детаљне информације о спровођењу Пројекта*. Детаљне информације које се односе на члан 10.1 *(Спровођење Програма и посебне информације)* овог споразума дате су у Прилогу 7 (**„Опис Програма”**). Зајмопримац се обавезује да ће све време поштовати обавезе дефинисане у њему.

### *Усклађеност*. Зајмопримац се обавезује да ће све време поштовати обавезе дефинисане у Прилогу 6 (*Одредбе о усклађености*).

### *Праћење Програма.* Зајмопримац и KfW ће се с времена на време а на захтев било које стране консултовати и разменити мишљење о развоју Програма и постигнутом напретку у смислу имплементације секторских реформи. Пре сваке такве консултације и размене мишљења, Зајмопримац ће доставити KfW-у на разматрање и коментаре извештај о напретку имплементације Програма, онолико детаљно колико то KfW може разумно тражити.

### *Рангирање pari passu*. Зајмопримац гарантује и изјављује да се његове обавезе по основу овог споразума о зајму рангирају и извршавају најмање *pari passu* са свим осталим необезбеђеним и неподређеним обавезама плаћања и Зајмопримац ће обезбедити до нивоа дозвољеног законом да је ово рангирање такође обезбеђено за све будуће необезбеђене и неподређене обавезе плаћања.

## Раскид Споразума

### *Разлози за раскид*. KfW може остварити права дефинисана у члану 11.2 (*Правне последице настанка основа за раскид*) овог споразума о зајму уколико настане догађај који се сматра материјалним разлогом (Wichtiger Grund). Материјалним разлогом ће се посебно сматрати следеће околности:

1. уколико Зајмопримац не изврши обавезу плаћања према KfW-у по доспећу;

б) уколико дође до кршења обавеза према овом споразуму о зајму, као и било којим правно обавезујућим додатним уговорима уз овај споразум о зајму;

ц) уколико овај споразум о зајму или било који његов део престане да буде обавезујући за Зајмопримца или престане да се примењује на Зајмопримца;

д) уколико се испостави да су било која изјава, потврда, информација, заступање или гаранција који су по мишљењу KfW-а од кључног значаја за одобрење и извршење Зајма нетачни, доводе у заблуду или непотпуни;

е) уколико настану друге ванредне околности услед којих се одлаже или спречава извршење обавеза према овом споразуму о зајму;

ф) уколико Зајмопримац не буде у могућности да докаже да су износи Зајма употребљени у договорене сврхе;

г) уколико Зајмопримац обустави плаћања повериоцима, или је несолвентан или започне преговоре са једним или више поверилаца о мораторијуму, отпису неизмирених дуговања, одлагању плаћања или прекиду сервисирања дуга.

### *Правне последице настанка основа за раскид*. Уколико је настао било који од случајева наведених у члану 11.1 (*Разлози за раскид*) овог споразума, KfW може одмах обуставити исплате према овом споразуму о зајму. Уколико такав случај није решен у року од пет дана (у случају члана 11.1 a) овог споразума) или у свим другим случајевима наведеним у члану 11.1 (*Разлози за раскид*) овог споразума о зајму у периоду који одреди KfW а који не може бити краћи од 30 дана, KfW може раскинути овај споразум о зајму у целини или било који његов део, што може имати за последицу да ће његове обавезе према овом споразуму о зајму престати и KfW може захтевати тренутну отплату целог или дела Неотплаћеног износа Зајма, заједно са доспелом каматом и осталим износима који се дугују према овом споразуму о зајму. Чланови 6.5 (*Затезна камата*) и 6.6 (*Паушална накнада*) овог споразума примењују се *mutatis mutandis* на убрзану наплату износа.

### *Одштета*. У случају да овај споразум о зајму буде у целости или делимично раскинут, Зајмопримац ће платити Накнаду за одустајање од исплате у складу са чланом 2.5 *(Накнада за одустајање од исплате)* и/или Накнаду за превремену отплату у складу са чланом 5.4 ц) *(Накнада за превремену отплату).*

## Заступање и изјаве

### *Заступање Зајмопримца*. Министар финансија и лица које он/она именује и која су овлашћена депонованим потписима, уз потврду министра, представљају Зајмопримца за потребе спровођења овог споразума. Овлашћење у погледу заступања сматрају се пуноважним све док KfW не прими изричити опозив од представника Зајмопримца овлашћеног у том тренутку.

### *Адресе:* Обавештења или изјаве у вези са овим споразумом морају бити у писаној форми. Она се шаљу у виду оригинала. Сва обавештења и изјаве дате у вези са овим споразумом шаљу се на следеће адресе:

**За KfW:** KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Germany

Fax: +49 69 7431-2944

**За зајмопримца:** Министарство финансија

Кнеза Милоша 20, 11000 Београд

Република Србија

## Објављивање и достављање информација у вези са Програмом

### *Објављивање информација у вези са Програмом од стране KfW-а.*У складу са међународно прихваћеним начелима крајње транспарентности и ефикасности у развојној сарадњи, KfW објављује одабране информације (укључујући резултате о заштити животне средине и социјалне категоризације и процене, као и ex post извештаје о оцени) о Програму и начину његовог финансирања у току преговора који се воде пре потписивања споразума, у току саме реализације споразума у вези са Програмом и у фази након реализације споразума (у даљем тексту: „**Читав период**”).

Информације се редовно објављују на веб страници KfW развојне банке (https://www.kfw.de/microsites/Microsite/transparenz.kfw.de/#/start).

Објављивање информација (од стране KfW-а или од трећих страна, у складу са чланом 13.3 (*Достављање информација у вези са Пројектом трећим странама и њихово објављивање од стране истих*) о Програму и начину његовог финансирања не укључује никакву уговорну документацију нити осетљиве финансијске или пословне информације о странама које учествују у Програму или његовом финансирању, као што су

а) информације о интерним финансијским подацима;

б) пословне стратегије;

ц) интерни правилници и извештаји;

д) лични подаци физичких лица;

е) KfW-ов интерни рејтинг финансијског стања страна.

### *Достављање информација у вези са Програмом трећим странама*. KfW доставља одабране информације о Програму и начину његовог финансирања током Читавог периода субјектима наведеним у наставку, у циљу обезбеђивања транспарентности и ефикасности:

а) зависним друштвима KfW-а;

б) Савезној Републици Немачкој и њеним надлежним телима, органима, институцијама, агенцијама или субјектима;

ц) другим организацијама укљученим у немачку билатералну развојну сарадњу, посебно Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;

д) међународним организацијама укљученим у прикупљање статистичких података и њиховим члановима, посебно Организацији за економску сарадњу и развој (ОECD), Париском клубу и његовим члановима (како би се избегла било каква сумња, укључујући и учеснике и посматраче Париског клуба);

е) Светској банци (СБ);

ф) Француској агенцији за развој (АФД).

### *Достављање информација у вези са Програмом трећим странама и њихово објављивање од стране истих*. Поред горе наведеног, Савезна Република Немачка захтева од KfW-а да доставља одабране информације о Програму и његовом финансирању током Читавог периода следећим институцијама које објављују делове који су од значаја за одређену сврху:

а) Савезној Републици Немачкој за потребе Иницијативе транспарентности међународне помоћи   
(https://www.bmz.de/en/ministry/facts-figures/project-and-organisation-data)

б) Немачкој агенцији за трговину и инвестиције (GTAI) за потребе информисања о тржишту (https://www.gtai.de/de/trade)

ц) OECD-у за потребе извештавања о финансијским токовима у оквиру развојне сарадње (https://www.oecd.org/)

д) Немачком институту за оцену развоја (DEval) за потребе оцене свеукупне развојне сарадње Немачке, како би се обезбедила транспарентност и ефикасност (<https://www.deval.org/en/>).

### *Достављање информација у вези са Програмом другим трећим странама (укључујући њихово објављивање од стране истих)*. KfW задржава право да пренесе информације (укључујући и за потребе објављивања) о Програму и његовом финансирању током Читавог периода другим трећим странама у циљу заштите легитимног интереса.

KfW не преноси информације другим трећим странама ако је легитиман интерес Зајмопримца да се информације не преносе даље важнији од интереса KfW-а да те информације пренесе. Легитимни интерес Зајмопримца се посебно односи на поверљивост осетљивих података из члана 13.1 *(Објављивање информације у вези са Програмом од стране KfW-а)*, које се не објављују.

Поред тога, KfW има право да преноси информације трећим странама уколико је то неопходно због законских или регулаторних захтева или како би се доказала или бранила потраживања или друга законска права на суду или и управном поступку.

## Опште одредбе

### *Радни дан банака*.

**„Радни дан банака”** означава сваки дан (осим суботе и недеље) када су пословне банке у Франкфурту на Мајни, Савезна Република Немачка отворене ради обављања општих послова; под условом да за потребе дефинисања било ког датума отплате, Датума утврђивања референтне стопе и Датума плаћања у вези са Зајмом предвиђеним у складу са овим споразумом о зајму и за одређивање било ког датума за исплату или друга плаћања у складу са тим, тај дан мора додатно бити ТАРГЕТ дан.

**„ТАРГЕТ дан”**означава дан када је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену (ТАРГЕТ) отворен за плаћање.

### *Место извршења.* Место извршења свих обавеза по овом споразуму о зајму је Франкфурт на Мајни, Савезна Република Немачка.

### *Неважеће одредбе и празнине.* Уколико било која одредба овог споразума о зајму јесте или постане неважећа, или уколико постоји празнина у било којој одредби овог споразума о зајму, то неће имати утицаја на правну ваљаност осталих одредби споразума о зајму. Стране овог споразума ће заменити све неважеће одредбе правно важећим одредбама које су најближе духу и сврси неважећих одредби. Стране ће попунити сваку празнину у одредбама правно ваљаним одредбама које су најближе духу и сврси овог споразума.

### *Писани облик.* Измене и допуне овог споразума морају бити у писаном облику. Стране морају у писаном облику да најаве свако одступање у односу на овај захтев.

### *Уступање.* Зајмопримац не може да уступи или пренесе, заложи или стави под хипотеку било које потраживање из овог споразума о зајму.

### *Меродавно право.* За овај споразум о зајму меродавни су закони Савезне Републике Немачке.

### *Рок застаревања*. Сва пoтрaживaњa KfW-а према овом споразуму истичу након пет година од краја године у којој је нaстaлo пoтрaживaњe и у кojoj KfW пoстaнe свeстaн oкoлнoсти у кojимa je тaквo пoтрaживaњe настало, или их je мoгao бити свeстaн да није било крајње непажње.

### *Одрицање од имунитета.* Ако и у мери у којој Зајмопримац може тренутно или у будућности у било којој јурисдикцији тражити за себе или за своју имовину имунитет од тужбе, извршења, заплене или другог правног поступка и у мери у којој у било којој јурисдикцији такав имунитет може прибавити за себе или своју имовину, Зајмопримац се овим неопозиво одриче таквог имунитета у погледу обавеза према овом споразуму о зајму и у вези с њим, у мери у којој то дозвољавају закони у тој јурисдикцији. Ово одрицање од имунитета се неће односити на имовину (i) која се користи у оквиру дипломатских, конзуларних и специјалних мисија, као и мисија при међународним организацијама или међународним конференцијама државе Зајмопримца или (ii) војног карактера или под контролом војних органа.

### Правни спорови.

*Арбитража*. Све спорове настале на основу или у вези са овим споразумом о зајму решаваће искључиво и коначно арбитражни суд. У том случају, примењују се следеће одредбе:

1. Арбитражни суд ће се састојати од једног или три арбитра који ће бити именовани и поступати у складу са Правилима арбитраже Међународне трговинске коморе (МТК) која важе у том тренутку.
2. Арбитражни поступак ће се водити у Франкфурту на Мајни. Поступак ће се водити на енглеском језик.

### *Ступање на снагу.* Са изузетком члана 14.10, овај споразум о зајму неће ступити на снагу све док:

а) Споразум о зајму не буде потврђен од стране Народне скупштине Републике Србије; и

б) Зајмопримац не достави KfW-у писану потврду, без одлагања након ратификације, да је Споразум о зајму прописно потврђен и објављен према важећем закону.

Укoликo Споразум о зајму ниje ступиo нa снaгу у рoку oд двaнaeст мeсeци oд дaнa кaдa je пoслeдњa стрaнa пoтписaлa oвaj споразум о зајму, КfW мoжe дa сe, oд дaнa кojи слeди нaкoн истeкa двaнaeстoмeсeчнoг пeриoдa од дана потписивања, jeднoстрaнo пoвучe из oвoг споразума о зајму и тиме рaскинe њeгoвo прoвизoрнo нeдejствo тaкo штo ћe пoслaти писaнo oбaвeштeњe Зajмoпримцу. У том случају, Зајмопримац ће платити Накнаду за одустајање од исплате у складу са чланом 2.5 (*Накнада за одустајање од исплате*).

### *Информације везане за члан 14.10.* KfW ће Зајмопримцу послати писмо у форми и садржине сличне писму датом у Прилогу 4 овог споразума о зајму.

Сачињено у 4 (четири) оригинална примерка на енглеском језику.

У Франкфурту, на Мајни, 18.07.2025. године у Београду, 18.07.2025. године

За KfW за Републику Србију

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Име и презиме: Флориан Секингер Име и презиме: Синиша Мали

Функција: Шеф Одељења Функција: Први потпредседник Владе и министар финансија

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Име и презиме: Карстен Сандхоп

Функција: Директор Канцеларије

Прилог 1 – Обавештење о исплати

Прилог 2 – Образац правног мишљења Министарства правде Републике Србије

Прилог 3 – Писмо потврде KfW-а о гаранцији Владе Немачке

Прилог 4 – Информације које се односе на члан 14.10

Прилог 5 – Образац захтева за промену камате

Прилог 6 – Одредбе о усклађености за Зајмопримца

Прилог 7 – Опис Програма

Прилог 8 – Матрица политика и резултата

Прилог 9 – Дефиниције Варијабилне стопе

# Прилог 1 Обавештење о исплати

**[Меморандум Зајмопримца]**

За: KfW

Department: OSb7

Palmengartenstraße 5-9

60325 Frankfurt am Main

Савезна Република Немачка

**Захтев за исплату бр. ....**

**Предмет: Споразум о зајму бр. .... од датума \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ у износу од ЕУР**

Позивамо се на члан 2 горе наведеног Споразума о зајму (како је у њему дефинисано) и овим путем неопозиво и безусловно захтевамо да се исплати износ зајма од ЕУР ............... (речима: ....... евра) на наш следећи рачун, вредност [Датум]:

За потребе исплате:

|  |  |
| --- | --- |
| **Крајњи корисник**: | SWIFT поље 59 (MT 103) / поље 58 (MT202) |
| Крајњи корисник IBAN / број рачуна: |  |
| **Име банке код које се води рачун:** | SWIFT поље 57 |
| BIC код банке код које се води рачун: |  |
| IBAN / број рачуна банке код које се води рачун код Посредничке банке |  |
| **Име Посредничке банке:** | SWIFT поље 56 Додатно *(уколико се банка корисника не налази у земљи валуте плаћања, потребно је навести име и BIC код кореспондентске банке у земљи)* |
| BIC Посредничке банке: |  |
| Референца: |  |

Овим потврђујемо да су сви услови исплате наведени у члану 2, укључујући услове из члана 2.3 х) горе поменутог Споразума о зајму испуњени.

Овим потврђујемо да је горе поменути Споразум о зајму и даље на снази и да у вези са Споразумом о зајму не постоји ниједан разлог за раскид нити потенцијални разлог за раскид (сваки онако како је дефинисано у Споразуму).

|  |
| --- |
| ……………………………….. |
| дана …......................... 20\_\_\_\_\_\_. |
|  |
| ..................................... ................................ |
| Име и презиме: |
| Функција: |

# 

# Прилог 2 Образац Правног мишљења Министарства правде Републике Србије

*[Меморандум издаваоца Правног мишљења]*

(датум)

KfW

Department [     ] (датум)

Palmengartenstrasse 5 - 9

Postfach 11 11 41

60325 Frankfurt am Main/Немачка

Савезна Република Немачка

**Споразум о зајму од                 склопљен између KfW-а и [                    ] (у даљем тексту: „Зајмопримац”) на износ који не прелази укупно ЕУР    .000.000,--.**

Поштовани,

Ја сам [Министар правде] [правни саветник] [шеф правног сектора у                 *(наведите министарство или други орган)*] Републике Србије. У том својству наступам у вези са Споразумом о зајму, од датума       (у даљем тексту: „Споразум о зајму”), сачињеним између Зајмопримца и вас, а чији је предмет зајам који треба да одобрите Зајмопримцу, у укупном износу који не прелази ЕУР    .000.000,--.

1. Прегледана документација

Прегледао/ла сам:

1.1 аутентични потписани оригинал Споразума о зајму;

1.2 уставна документа Зајмопримца, а посебно:

(a) Устав Републике Србије од           , прописно објављен у           , бр.      , стр.      , са изменама и допунама;

(б) Закон(е) бр.       од           , прописно објављене у           , бр.      , стр.      , са изменама и допунама *[овде наведите евентуалне законе који се односе на задуживање од стране Републике Србије, (нпр. буџетске законе)]*;

(ц)                      *[наведите друга документа, нпр. уредбе или одлуке владиних или административних тела Републике Србије која се односе на закључивање споразума о зајму од стране Републике Србије уопште или на закључивање овог Споразума о зајму]*.

и друге законе, прописе, потврде, евиденције, регистрације и документацију коју је по мом мишљењу било неопходно прегледати. Поред тога, спровео/ла сам истраживања која је по мом мишљењу било неопходно и пожељно спровести ради давања овог мишљења.

2. Мишљење

За потребе члана       Споразума о зајму, мишљења сам да према законима Републике Србије који су на снази на овај датум:

2.1 Према члану       Устава/члану       закона о                 *[*[унесите одговарајуће] Зајмопримац има право да закључи Споразум о зајму и предузео је све неопходне активности како би одобрио потписивање, уручење и извршење Споразума о зајму, посебно на основу:

(a) Закона бр.            од            Народне скупштине Републике Србије којим се потврђује Споразум о зајму / одобрава потписивање, уручење и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца /                      *[унесите одговарајуће]*;

(б) Одлуке(а) бр.            од            Владе / Државног савета за зајмове /                           *[унесите одговарајуће Владино или административно тело Србије]*;

(ц)                 [унесите називе других резолуција, одлука итд.].

2.2 Г-ђа/Г-дин.                      (и Г-ђа./Г-дин.                     ) је (су) прописно овлашћен од стране                      *[[тј. по закону о његовом положају (као министар           / као           ), по одлуци Владе                , по пуномоћју од стране                 од           , итд.]* да потпише самостално / заједнички Споразум о зајму у име Зајмопримца. Споразум о зајму потписан од стране Г-дин/Г-ђа.                    (и Г-дин/Г-ђа.                     ) је прописно закључен у име Зајмопримца и представља правно обавезујуће обавезе Зајмопримца чије неиспуњавање подлеже примени закона против Зајмопримца у складу са условима Споразума о зајму.

*[***Опција** 1 за Одељак 2.3, користи се ако поред докумената наведених у Одељку 2.1 и 2.2 одређена службена овлашћења итд. морају бити добијена у складу са законима Републике Србије*:]*

2.3 За закључивање и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца (укључујући, али не ограничавајући се на обезбеђивање и пренос KfW-у свих износа доспелих у складу са Споразумом о зајму у валутама које су њиме предвиђене), прибављена су следећа званична одобрења, овлашћења, лиценце, регистрације и/или сагласности, који су правоснажни и производе правно дејство:

(a) Одобрење                      [Централна банка / Народна банка /                     ], од           , бр.           ;

(б) Сагласност                      [Министар / Министарство                 ], од           , бр.           ; и

(ц)                      *[унети друга званична овлашћења, дозволе и/или сагласности]*.

Нису потребне друге званичне сагласности, дозволе, регистрације и/или одобрења државних институција или агенција (укључујући Централну / Народну банку Републике Србије) или суда у вези са закључивањем и извршењем Споразума о зајму од стране Зајмопримца (укључујући али не ограничавајући се на добијање и пренос KfW-у свих износа који доспевају у утврђеним валутама, како је наведено у Споразуму о зајму) и валидношћу и примењивошћу обавеза Зајмопримца према Споразуму о зајму.

*[****Опција 2*** *за Одељак 2.3, користи се ако поред докумената наведених у Одељку 2.1 and 2.2 одређена службена овлашћења итд.* ***не*** *морају бити добијена у складу са законима Републике Србије:]*

2.3 Нису потребне никакве званичне сагласности, дозволе, регистрације и/или одобрења државних институција или агенција (укључујући Централну / Народну банку Републике Србије) или суда у вези са закључивањем и извршењем Споразума о зајму од стране Зајмопримца (укључујући али не ограничавајући се на обезбеђивање и пренос KfW-у свих износа који доспевају у утврђеним валутама, како је наведено у Споразуму о зајму) и валидношћу и примењивошћу обавеза Зајмопримца према Споразуму о зајму.

2.4 У вези са правоснажношћу или спровођењем Споразума о зајму није потребно плаћање било каквих такси или сличних намета.

2.5 Избор закона Савезне Републике Немачке који је меродаван за Споразум о зајму и приступање арбитражи у складу са чланом       Споразума о зајму су важећи и обавезујући. Арбитражне одлуке против Зајмопримца се признају и примењиве су у Републици Србији у складу са следећим правилима:                      *[унесите важећи споразум (ако постоји), нпр. Њујоршку конвенцију из 1958. године и/или основне принципе у вези са признавањем и извршавањем арбитражних одлука у Републици Србији]*.

2.6 Судови Републике Србије имају слободу да пресуду донесу у валути или валутама наведеним у Споразуму о зајму.

2.7 Задуживање Зајмопримца у складу са Споразумом о зајму и закључивање и извршење Споразума о зајму од стране Зајмопримца представљају приватне и комерцијалне радње, а не државне или јавне послове. Ни Зајмопримац нити било који део његове имовине (уз изузетак имовине на коју се не односи одрицање од имунитета у складу са чланом 14.8 Споразума о зајму) немају право на имунитет од арбитраже, судског поступка, извршења, заплене или других правних радњи.

2.8 У складу са                                 *[наведите споразуме или законе и прописе који се примењују]* Зајмопримцу неће бити потребно да врши било какво умањење или одбитак од било ког плаћања које је Зајмопримац у обавези да изврши према Споразуму о зајму и уколико би такво умањење или одбитак накнадно било наметнуто примењиваће се одредбе члана       Споразума о зајму према којима се од Зајмопримца захтева да у складу са тим чланом обештети KfW.

2.9 KfW није и не може се сматрати резидентом, нити да има боравак или седиште, послује нити подлеже опорезивању у Републици Србији искључиво на основу закључивања, спровођења или извршења Споразума о зајму. Није неопходно нити препоручљиво да KfW има дозволу, да буде овлашћен или да на неки други начин остварује право да послује или да именује своје заступнике или представнике у Републици Србији.

На основу горе изнетог, обавезе Зајмопримца по Споразуму о зајму су директне и безусловне, правоснажне и обавезујуће за Зајмопримца и могу се примењивати на Зајмопримца у складу са условима овог споразума о зајму.

Ово правно мишљење се ограничава на законе Републике Србије.

                    ,           

(Место) (Датум)

*[Потпис]*

Име и презиме:

Прилози:

**Напомена: Приложите оверене копије докумената и законских одредби наведених у горњем тексту (имајући у виду обиман Устав и законе Републике Србије, копије релевантних одредби би биле довољне) и доставите KfW-у оверени превод на енглески или немачки језик сваког од горе наведених докумената уколико такав документ већ није објављен на енглеском или немачком језику као званичним језицима и уколико KfW није навео да је неки други језик прихватљив.**

# Прилог 3

# Писмо потврде KfW-а у вези са Гаранцијом немачке Владе

Финансијска сарадња између Републике Србије и Савезне Републике Немачке

Програм:

Гаранција Савезне Републике Немачке за Зајам

Поштовани,

Овим потврђујемо да смо добили Гаранцију Савезне Републике Немачке за Зајам, као што је предвиђено у Споразуму о зајму од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ за Програм: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

С поштовањем,

KfW

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Прилог 4 Информације у вези са чланом 14.10

[*Унети адресу МФ*]

Финансијска сарадња између Републике Србије и Савезне Републике Немачке

Споразум о зајму (ID Зајма: 31812) у износу до 135 милиона евра између KfW-а и Републике Србије за Програм: “\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_” (BMZ-бр. 525000880), потписан \_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_. године (у даљем тексту: „Споразум о зајму”)

Поштовани,

Позивамо се на Споразум о зајму и ваш захтев да добијете потврду од KfW-а у вези са ступањем на снагу Споразума о зајму.

Овим путем желимо да потврдимо пријем ваше потврде о ратификацији од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ у складу са чланом 14.10 б) Споразума о зајму.

Према нашем сазнању, испуњени су услови за ступање на снагу Споразума наведени у члану 14.10 Споразума о зајму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

На основу горе наведеног, плаћање Провизије за организовање посла доспева и плативо је на дан [*унети датум*].

Потврда је дата на датум њеног потписивања и горе наведе изјаве неће представљати правно мишљење нити правни савет у вези са немачким законом нити било којим другим важећим законом и не ограничавају нити замењују испуњење захтева за исплату како је наведено у Споразуму о зајму.

С поштовањем,

KfW

# Прилог 5

# Образац захтева за промену камате

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Савезна Република Немачка

**Захтев за промену каматне стопе**

Кратак опис Програма:

Датум Споразума о зајму:

Износ зајма:

У складу са чланом 4.1 ц) ii) *(Обавештење KfW-а)* Споразума о зајму, тражимо промену каматне стопе која се примењује на горе наведени Зајам из Варијабилне каматне стопе у Фиксну каматну стопу од Датума ступања на снагу                , што је Датум плаћања у складу са чланом 4.3 *(Датуми плаћања)* Споразума о зајму.

                    ,

(Место) (Датум)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Потпис Зајмопримца)

# Прилог 6 Одредбе о усклађености за Зајмопримца

**1. ДЕФИНИЦИЈЕ**

**Принуда**: је угрожавање или наношење штете или претње угрожавањем или наношењем штете, директно или индиректно, некој страни или имовини те стране у циљу неприкладног утицаја на њено поступање.

**Тајно договарање**: је договор између две или више страна како би се остварио неки неприкладни циљ, укључујући и неприкладно утицање на поступање друге стране.

**Подмићивање**: представља обећање, нуђење, давање, инсистирање, примање, прихватање или тражење, било директно или индиректно, противправног плаћања или непримерене користи било које природе лицу или од стране лица, с намером утицања на радње било ког лица или навођења било ког лица да се суздржи од чињења.

**Обмањивање**: представља свако чињење или нечињење, укључујући и погрешне тврдње којима се свесно или несвесно врши обмана, или се чини покушај обмањивања лица како би се стекла финансијска корист или избегла нека обавеза.

**Листа ЕУ**: ЕУ листа пореских јурисдикција које не сарађују како их дефинише и ажурира с времена на време Комисија ЕУ, укључујући повезане Анекс I и Анекс II (за више детаља погледајте https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions). Анекс I укључује јурисдикције које су класификоване као некооперативне, а Анекс II укључује следеће јурисдикције („Анекс II јурисдикције” или „Посвећене јурисдикције”) које су преузеле довољно обавеза да отклоне своје идентификоване недостатке и као такве се не сматрају некооперативним за сада.

**Опструкција**: (i) намерно уништавање, фалсификовање, мењање или скривање доказног материјала за истрагу или давање лажних изјава истражним органима са намером ометања истраге од стране истражних органа о наводима у вези са истрагом Подмићивања, Обмањивања, Принуде или Тајног договарања, или претње, узнемиравање или застрашивање било ког лица како би се спречило у откривању сазнања о чињеницама које су битне за истрагу или вођење истраге; или (ii) сваки поступак који за циљ има ометање приступа KfW-у уговорно дефинисаним информацијама у вези са званичном истрагом навода о Подмићивању, Обмањивању, Принуди или Тајном договарању.

**Лице**: свако физичко лице, правни субјекат, партнерства или удружења без својства правног лица.

**Радње подложне санкционисању**: свако Подмићивање, Обмањивање, Принуда, Тајно договарање или Опструкција (као што је дефинисано овим споразумом о зајму), које (i) је противзаконито према немачким или другим примењивим законима; и (ii) има или би могло имати материјалне правне или репутационе последице на овај споразум склопљен између Зајмопримца и KfW-а или на његову имплементацију.

**Санкције**: закони и прописи о економским, финансијским или трговинским санкцијама (укључујући робу, технологије или услуге и финансијску помоћ у вези са тим), ембарго или рестриктивне мере које доноси и спроводи Орган надлежан за санкције.

**Орган надлежан за санкције**: сваки орган надлежан за санкције Савета безбедности Уједињених нација, Европске уније и Савезне Републике Немачке.

**Листа санкција**: свака листа одређених лица, група или субјеката који су предмет Санкција, коју издаје Орган задужен за санкције.

**Пракса избегавања пореза**: сваки чин искоришћавања техничких карактеристика пореског система и/или надлежности или неусклађености између два или више пореских система и/или јурисдикција без икаквих оправданих пословних разлога, осим у сврху смањења пореских обавеза.

**2. ОБАВЕЗЕ ИНФОРМИСАЊА**

Зајмопримац ће

а) без одлагања и на захтев ставити на располагање KfW-у све релевантне информације о „познавању странке” или сличне информације о Зајмопримцу, које KfW може тражити;

б) без одлагања и на захтев доставити KfW-у све информације и документа везане за Програм Зајмопримца и његових (под)извођача и других повезаних страна које KfW тражи како би испунио своју обавезу спречавања сваке Радње која је подложна санкцијама, прања новца и/или финансирања тероризма, као и сталног праћења пословног односа са Зајмопримцем, што је неопходно у ову сврху;

ц) без одлагања и по сопственом нахођењу, обавестити KfW, чим постане свестан или посумња у постојање Радње која подлеже санкцијама, прања новца и/или финансирања тероризма у вези са Програмом;

д) доставити KfW-у све информације и извештаје о Програму и његовом напретку које KfW може тражити за потребе овог Прилога;

е) омогућити у било ком тренутку KfW-у и његовим заступницима да прегледају сва документа Зајмопримца везана за Програм и његових (под)извођача као и других повезаних страна, као и да посете Програм и сва постројења везана за Програм за потребе овог Прилога.

ф) обавести KfW, одмах и по сопственом нахођењу, у случају да Зајмопримац намерава да додели средства обезбеђена од стране KfW-а (под)уговарачима и/или другим повезаним лицима, која се налазе и/или су регистрована у било којој земљи која је наведена као некооперативна јурисдикција у Анексу I листе ЕУ; и

г) обавести KfW, одмах и по сопственом нахођењу, чим постане свестан или посумња на било какву Праксу избегавања пореза у вези са Програмом.

**3. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ**

3.1 У погледу немачког закона или закона земље Зајмопримца, Зајмопримац изјављује и гарантује да ниједно од Лица које делују у вези са Програмом у име Зајмопримца није починило дело нити учествује у било којој Радњи која је подложна санкцијама, прању новца или финансирању тероризма или било које Праксе избегавања пореза.

3.2 Изјаве и гаранције дефинисане овим чланом дају се први пут приликом потписивања овог споразума. Сматраће се да су изјаве и гаранције поновљене приликом сваког повлачења Зајма и сваког Датума плаћања камате, у сваком случају, с обзиром на околности које су преовладавале на тај датум.

**4. ОБАВЕЗЕ ПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ**

Зајмопримац се обавезује да ће чим Зајмопримац или KfW сазнају за постојање или имају сумњу о постојању било које Радње која подлеже санкцијама, акта прања новца, финансирања тероризма или било које Праксе избегавања пореза у потпуности сарађивати са KfW-ом и његовим заступницима у утврђивању да ли је дошло до кршења усклађености. Зајмопримац ће, нарочито, одговорити без одлагања и разумно детаљно на свако обавештење које прими од KfW-а и то ће поткрепити достављањем документације као одговор на захтев KfW-а.

**5. ОБАВЕЗЕ НЕПРЕДУЗИМАЊА РАДЊИ**

Зајмопримац се обавезује да:

a) обезбеди да у вези са Програмом и његовим активностима неће довести до било какве санкционисане праксе, прања новца или финансирања тероризма;

б) неће улазити у било какве трансакције нити се директно или индиректно бавити било којим другим активностима у вези са Програмом које би представљале кршење санкција; и

ц) неће доделити средства која је обезбедио KfW било ком лицу које се налази и/или је регистровано у било којој јурисдикцији која се води у Анексу I листе ЕУ без претходне сагласности KfW-а и неће се бавити било којом другом активношћу која би представљала Праксу избегавања пореза.

# Прилог 7 Опис Програма

## Опис Програма

### *Опис Програма*

Програм се односи на зајам заснован на политици (ПБЛ), ради пружања подршке реформама у сектору енергетике и животне средине и доприноси промоцији обновљивих извора енергије, енергетске ефикасности, декарбонизацији и мерама заштите животне средине, као и транспарентној и климатски оријентисаној буџетској политици - зеленој транзицији Србије. Програм покрива циљеве, реформе политике, мере и „тригере”, као што је описано у Матрици политика и резултата договореној између Светске банке („СБ”), Француске агенције за развој („АФД”) и KfW-а (заједно „Група међународних финансијских институција”) као што је дефинисано у Прилогу 8 Споразума о зајму.

Програм је осмишљен тако да допринесе усвајању правних тековина ЕУ у областима енергетике, заштите животне средине и климе како би се отворио пут ка приближавању и приступању ЕУ, као и испуњењу уговорних обавеза које је Србија преузела у оквиру свог пуноправног чланства у Европској енергетској заједници (ЕнЦ).

Програм доприноси модернизацији енергетског и еколошког сектора Србије и промовише климатски паметну фискалну политику. Када је реч о енергетском сектору фокус је на обезбеђивању стабилног, одрживог и еколошки прихватљивог снабдевања енергијом у целој земљи. Као део реформе енергетског сектора, енергетска ефикасност и већа примена обновљивих извора енергије треба да се промовишу кроз доношење одговарајућих законских и подзаконских аката. У области заштите животне средине и климатских промена, стварају се законски и стратешки оквирни услови који би требало да омогуће снажан напредак ка циркуларној економији, побољшању квалитета ваздуха и спровођењу конкретних мера које су усмерене на климатске промене.

### *Временски оквир*

Програм се састоји од две фазе, једне која се односи на 2022. годину („Фаза I”) и друге на 2023. годину („Фаза II”). Овај Зајам се односи на Фазу II.

### *Укупни трошкови и финансирање*

Износ зајма који је KfW обезбедио за Фазу II Програма износи 135 милиона евра. АФД ће обезбедити зајам у износу до 135 милиона евра, док ће Светска банка, као водећи донатор, обезбедити нешто већи удео финансирања у износу до 160 милиона америчких долара.

### *Промене структуре Програма*

Све веће промене у структури Програма (као што је горе наведено) захтеваће претходну сагласност Групе међународних финансијских институција. Зајмопримац ће о томе одмах обавестити KfW наводећи разлоге, планиране мере и последице промене. Спровођење таквих мера може почети само на основу ревидираног планирања и уз писмену сагласност KfW-а.

## Имплементација Програма

2.1 *Одговорности, рокови, план трошкова и финансирања*

Аранжмани везани за имплементацију

1. Зајмопримац је утврдио да су Министарство рударства и енергетике (МРЕ) и Министарство заштите животне средине (МЗЖС) („Носиоци Програма”) одговорни за укупну координацију Стуба 2 (Енергетика) и Стуба 3 (Животна средина и Клима) Програма и блиско ће сарађивати са другим релевантним заинтересованим странама на спровођењу претходних радњи/тригера као што је дефинисано у Матрици политика и резултата за ове стубове;

б) KfW је ангажовао консултанте у име МРЕ и МЗЖС за подршку Зајмопримцу током припреме Програма („Консултанти ДПО“). ДПО консултанти могу подржати носиоце Програма у вези са Стубом 2 (Енергетика) и Стубом 3 (Животна средина и клима) у следећем:

* 1. (Матрица политика и резултата) подршка министарствима у преговорима са донаторима у вези са одговарајућим стубом Матрице политика и резултата;
  2. (Извештај о напретку) извештавање радних група о напретку реформских мера и техничке помоћи из различитих извора финансирања и општа помоћ овим групама;
  3. (Европска унија и Енергетска заједница) саветовање о релевантним формалним процесима за постизање правних тековина ЕУ (а посебно Поглавља 15 Енергетика и Поглавља 27 Животна средина и климатске промене) и реформских захтева и препорука Енергетске заједнице (ЕнЦ);
  4. (Истраживање) припрема студија, анализа и одлука;
  5. (Животна средина и социјална питања) ако је потребно, анализа климатских, еколошких и социјалних ризика и утицаја реформских мера уз процену утицаја на животну средину главног донатора (СБ);
  6. (Стуб 1) извештавање о систему управљања јавним финансијама, посебно у областима јавне управе, борбе против корупције и реформи државних предузећа, у контексту напретка реформи у оквиру Стуба 1 Матрице политика и резултата;
  7. (Јавне консултације) саветовање о процесима јавних консултација током припреме за спровођење реформи. Обезбеђивање информација интересним странама и јавности о Програму, као и управљање информацијама на интернету.

ц) Зајмопримац ће обезбедити да се активности његових сектора и институција у вези са спровођењем Програма спроводе и координирају у складу са јасним административним политикама и процедурама.

Матрица политика и резултата и дијалог

д) Зајмопримац ће обезбедити да све претходне активности и тригери усвојени и дефинисани у Матрици политика и резултата наставе да буду на снази током трајања Програма;

е) Зајмопримац ће обавештавати KfW (исто као и АФД и СБ) о разговорима о политикама који се воде са другим мултилатералним и билатералним партнерима који могу имати импликације на имплементацију Програма и пружити KfW-у могућност да да своје коментаре на те предлоге политика.

### *Обавезе усаглашености у области животне средине, социјалних питања, здравља и безбедности*.

### Термини коришћени у овом члану дефинисани су у Делу A – Дефиниције које се односе на област животне средине, социјалних питања, здравља и безбедности (ESHS) овог Прилога.

1. Зајмопримац ће све време пословати у складу са свим важећим националним законским и подзаконским актима у области животне средине, здравља и безбедности на раду и социјалних питања, Основним стандардима рада Међународне организације рада како је наведено у Декларацији МОР-а о основним принципима и правима на раду из 1998. године и Основним условима запошљавања, као и еколошким и социјалним стандардима KfW-а.

б) Како би се избегли и ублажили значајни негативни ефекти на животну средину и становништво у Србији или како би се њима управљало, Зајмопримац ће обезбедити да мере и радње усмерене на решавање еколошких и социјалних ризика и утицаја идентификованих у Процени утицаја на животну средину и социјална питања главног донатора и KfW-а буду пажљиво размотрене приликом припреме Матрице политика и резултата и показатеља учинка сваке будуће фазе Програма.

ц) Зајмопримац ће пратити и извештавати KfW о имплементацији одговарајућих мера и радњи које произлазе из Процене утицаја на животну средину и социјална питања главног донатора и KfW-а.

д) Зајмопримац ће обелоданити релевантне информације у контексту Програма и организовати сврсисходне консултације са националним носиоцима интереса и јавношћу (тамо где је то примењиво) како би им се омогућило да разумеју ризике и могућности које Програм доноси као и инкорпорирање њихових повратних информација у будуће оквире политика и показатеље резултата. Поред тога, Зајмопримац ће обезбедити јавно доступан механизам за општа питања и подношење сугестија и жалби од стране интересних страна и лица које имплементација Програма погађа.

е) Зајмопримац ће без одлагања обавестити KfW о сваком догађају који се односи на Програмске активности који је негативно пропраћен или се негативно извештавало од стране медија, невладиних организација или других, судским поступцима, инцидентима великих размера или могућим обавезама. Поред тога, Зајмопримац ће припремити и проценити корективне мере, управљати утицајем тих догађаја, и обавестити KfW о корективним мерама.

ф) Зајмопримац ће осигурати да се средства Програма не користе за финансирање расхода наведених на списку датом у Делу Б (*Списак активности чије финансирање је искључено*).

## Извештавање и друге одредбе

### *Извештавање*

а) KfW ће заједно са АФД-ом, СБ-ом и Зајмопримцем може спроводити ревизију имплементације Програма („Извештаји о напретку”). Ревизије могу бити засноване на извештајима које ће подносити ДПО консултанти и информацијама датих од стране укључених министарстава као и других релевантних извора информација. Зајмопримац ће доставити све информације које KfW или ДПО консултанти буду тражили како би се обезбедило адекватно праћење имплементације Програма;

б) Поред захтева наведених у ставу 3.1.a), Зајмопримац ће извештавати о свим околностима које би могле да угрозе постизање свеобухватног циља, сврху Програма и резултате.

ц) Након окончања Програма, Зајмопримац ће известити о даљем напретку. KfW ће благовремено обавестити Зајмопримца о завршетку периода извештавања.

### *Друге одредбе.* Зајмопримац ће доставити KfW-у сва документа која KfW-у буду неопходна за давање горе наведених коментара или одобрења тако да KfW може имати довољно времена за потребну анализу.

## *Део A – Дефиниције ЕСХС*

**E&С** Животна средина и социјална питања

**E&С инструменти** означавају све еколошке и социјалне процене, студије и планове неопходне за процену и управљање утицајима и ризицима овог програма или ЕСИА, еколошку и социјалну ревизију, ЕСМП, ЕСМФ, СЕП, итд.

**Еколошка и социјална ревизија** утврђује природу и опсег свих еколошких и социјалних области на које одређена активност или програм утичу. Ревизија идентификује адекватне мере како би се ублажили ризици, даје процену трошкова и препоруку плана њихове имплементације.

**ЕСХС Животна средина, социјална питања, здравље и безбедност**

**ЕСИА Процена утицаја на животну средину и социјална питања** означава инструмент E&С који се користи за процену потенцијалног еколошког и социјалног утицаја предложеног програма, евалуацију других опција и конципира адекватне мере ублажавања, управљања и праћења.

**ЕСМФ Оквир управљања животном средином и социјалним питањима** означава инструмент E&С који дефинише процедуре које ће се пратити приликом процене потенцијалних негативних утицаја на животну средину и социјална питања повезаних са активностима које се реализују у оквиру програма и мере којима ће се елиминисати, смањити, ублажити или неутралисати ти утицаји, узимајући у обзир националне законе и важеће међународне стандарде. Израда ЕСМФ документа је обавезна уколико се програм састоји од више подпројеката или више компоненти, или уколико његова структура или тачна локација тек треба да буду дефинисане.

**ЕСМП План управљања животном средином и социјалним питањима** означава Инструмент E&С коју пружа детаљне податке о (a) мерама које се предузимају током припреме, имплементације и функционисања програма или пројекта у циљу елиминисања или неутралисања негативних последица по животну средину и социјална питања или њиховог смањења на прихватљив ниво; и (б) радњама потребним за имплементацију тих мера.

**МОР** означава **Међународну организацију рада**, трипартитну организацију Уједињених нација коју чине владе, послодавци и радници земаља чланица са заједничким циљем промовисања достојанственог рада широм света.

**Основне конвенције МОР-а** означавају конвенције МОР-а о дечијем радном ангажовању (конвенције бр. Ц138 и Ц182), присилном раду (конвенције бр. Ц029 и Ц105), дискриминацији (конвенције бр. Ц100 и Ц111), слободи удруживања и колективном преговарању (конвенције бр. Ц087 и Ц098), заштити на раду (Ц155 и Ц187), које произлазе из Декларације о основним принципима и правима на раду МОР-а усвојеним 1998. године.

**СЕП План ангажовања заинтересованих страна,** означава Инструмент E&С који пружа план учешћа јавности, идентификовања Заинтересованих страна програма или пројекта, процедуре везане за процес учешћа и временски оквир, узимајући у обзир захтеве који произлазе из националних закона и важећих међународних стандарда.

## *Део Б – Списак активности чије финансирање је искључено*

# I. Активности чије финансирање је искључено

У следећим областима KfW група не обезбеђује финансирање за нове програме или циљеве: \*

* 1. Производња или трговина било којим производом или активностима које подлежу националним или међународним прописима о постепеном укидању или забрани или међународној забрани, нпр.
     1. одређени фармацеутски производи, пестициди, хербициди и друге токсичне супстанце (у складу са Ротердамском конвенцијом, Стокхолмском конвенцијом и СЗО „Фармацеутски производи: ограничења у употреби и доступности”),
     2. супстанце које оштећују озонски омотач (у складу са Монтреалским протоколом),
     3. заштићене врсте животиња и производе од тих животиња (у складу са ЦИТЕС / Конвенцијом из Вашингтона)
     4. забрањена прекогранична трговина отпадом (у складу са Базелском конвенцијом).
  2. Инвестиције које би могле бити повезане са уништењем \*\* или значајним оштећењем подручја од посебне заштите (без адекватне накнаде у складу са међународним стандардима).
  3. Производња или трговина контроверзним оружјем или кључним компонентама (нуклеарно оружје и радиоактивна муниција, биолошко и хемијско оружје за масовно уништење, касетне бомбе, противпешадијске мине, обогаћени уранијум).
  4. Производња или трговина радиоактивним материјалом. Ово се не односи на набавку медицинске опреме, опреме за контролу квалитета или друге примене код којих је радиоактивни извор занемарљив и/или адекватно заштићен.
  5. Производња или трговина невезаним азбестом. Ово се не односи на куповину или употребу цементних облога са везаним азбестом и садржајем азбеста мањим од 20%.
  6. Деструктивне методе риболова или риболов лебдећим мрежама у морском окружењу помоћу мрежа дужих од 2,5 km.
  7. Нуклеарне електране (осим мера које смањују еколошке опасности постојећих постројења) и рудници са уранијумом као основним извором екстракције.
  8. Проспекција, истраживање и експлоатација угља; копнена транспортна средства и повезана инфраструктура која се у суштини користи за угаљ; електране, топлане и постројења за когенерацију која углавном користе угаљ, као и пратећа постројења. \*\*\*
  9. Неконвенционално тражење, истраживање и вађење нафте из битуменских шкриљаца, катранског песка или уљног песка.

# II. Додатни захтеви

У одабраним секторима, KfW група условљава директно финансирање нових програма испуњењем следећих квалитативних услова: \*

1. Изван ЕУ и земаља ОЕЦД-а са високим приходима, велика пољопривредна или шумарска предузећа која производе палмино уље или дрво морају или да се придржавају признатих међународних система сертификације (РСПО или ФСЦ) или еквивалентних прописа како би осигурали услове одрживог узгоја, или морају бити у процесу постизања усклађености.
2. Програми који се односе на велике бране и хидроелектране користе препоруке Светске комисије о бранама (WCD) као смернице. \*\*\*\*
3. Програми за неконвенционалну проспекцију, истраживање и вађење гаса ће обелоданити у складу са међународним стандардима

* да се не очекује материјално испуштање или контаминација подземних вода;
* да су предузете мере за заштиту ресурса (посебно воде) и рециклажу;
* да се за безбедно бушење користи одговарајућа технологија, која укључује интегрисане цевоводе и испитивање притиска.

\* Одступања могу бити резултат обавезних трансакција (Zuweisungsgeschäft) у складу са чланом 2 (4) Закона о KfW-у, или упутстава релевантних савезних министарстава.

\*\* „Уништење“ значи (i) уништење или озбиљно нарушавање интегритета подручја узроковано суштинском и дуготрајном променом коришћења земљишта или воде; или (ii) измену станишта која доводи до немогућности погођеног подручје да реализује своју функцију.

\*\*\* Инвестиције у мреже за пренос електричне енергије које углавном користе угаљ за производњу електричне енергије ће се спроводити само у земљама и регионима са амбициозном националном политиком или стратегијом заштите климе (НДЦ), или у којима су инвестиције усмерене на смањење удела угља унутар релевантне мреже.

У земљама у развоју, топлане и постројења за когенерацију (ЦХП) која углавном користе угаљ могу се суфинансирати у појединачним случајевима на основу детаљне процене, ако постоји посебно значајан допринос одрживости, значајно смањење опасности по животну средину и ако је доказано да нема других алтернатива које су боље за климу.

\*\*\*\* Бране висине најмање 15 метара мерено од темеља или бране висине између 5 и 15 метара са запремином резервоара већом од 3 милиона кубних метара.

# Прилог 8 Матрица политика и резултата

| **Претходне активности за ДПЛ 1 и за ДПЛ 2** | | **Резултати** | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Претходне активности у оквиру ДПЛ 1** | **Претходне активности у оквиру ДПЛ 2** | **Показатељ** | **Полазна вредност** | **Циљ** |
| ***Стуб I – Развојни циљ Програма A: Боља усклађеност фискалног управљања са агендом о климатским променама*** | | | | |
| **Претходна активност #1:** Зајмопримац је увео законску обавезу објављивања информација о извршењу буџета током године (које се односе на првих шест и девет месеци извршења буџета), према функционалној и административној буџетској класификацији, у циљу повећања транспарентности буџетских расхода, укључујући и активности које се односе на животну средину и климу, што је документовано изменама и допунама Закона о буџетском систему, уредно објављеним у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 138, од 12. децембра 2022. године. | **Претходна активност #1:** Зајмопримац је повећао транспарентност у буџетском процесу: (i) увођењем означавања „зелених“ буџетских расхода у циљу транспарентнијег информисања о потрошњи на животну средину и активности везане за климу доношењем измена и допуна Закона о буџетском систему, члана 35. који се односи на буџетска упутства и члана 79. који се односи на садржај завршног рачуна закона, што је извршено изменама Закона о буџетском систему и објављено у Службеном гласнику. бр. 94/2024 од 28. новембра 2024. године и (ii) усвајање годишњег плана за проширење обухвата буџетских корисника родно одговорним  буџетом, о чему сведочи План за увођење родно одговорног буџета за 2025. годину, који је Министарство финансија усвојило 29. марта 2024. године. | **Показатељ резултата #1:**  а) Објављивање извештаја током године о извршењу буџета централног нивоа власти.    б) Број буџетских корисника који укључују индикаторе буџетског програма о родним расходима. | а) Не (2022. год.)      б) 45 (2022. год.) | а) Да, два ивештаја у току године (2025. год.)    б) 60 (2025. год.) |
| **Претходна активност #2:** У складу са Методологијом за праћење фискалних ризика, Зајмопримац је израдио моделе фискалних ризика како би се квантификовали средњорочни фискални ризици, као што је дефинисано Фискалном стратегијом и увео обавезу израде извештаја о фискалним ризицима током године, као и годишњих извештаја, што је документовано у Одлука Владе 05 бр. 40-9575/2021, уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 99, од 22. октобра 2021. године. | **Претходна активност #2:** Зајмопримац је увео анализу и процену могућег фискалног утицаја катастрофалних догађаја као обавезни део фискалне стратегије како би те информације укључио приликом процене средњорочног фискалног оквира почев од Фискалне стратегије за 2026. годину, изменом члана 27 Закона о буџетском систему у вези са садржајем фискалног система, о чему сведоче измене Закона о буџетском систему, објављене Службеном гласнику бр. 94/2024 од 28. новембра 2024. године. | **Показатељ резултата #2:**  Зајмопримац је почео да објављује у Фискалној стратегији процене фискалних ризика намењених за решавање природних непогода | Не (2022. год.) | Да (2025. год.) |
| **Претходна активност #3:** Зајмопримац је увео додатне критеријуме који се односе на животну средину и климу за евалуацију пројеката капиталних улагања, које Буџетски корисници подносе Министарству финансија и који се финансирају из буџета како би се приоритет дао пројектима који имају позитиван утицај на животну средину, што је документовано изменама и допунама Уредбе о управљању капиталним пројектима, уредно објављеној у Службеном гласнику бр. 139 од 16. децембра 2022. године. |  | **Показатељ резултата #3:**  Удео пројеката који се односе на животну средину и климу у укупном износу капиталних улагања. | - (2021. год.) | 15 процената (2025. год.) |
| ***Стуб II – Развојни циљ Програма Б: Убрзавање преласка на чисту енергију*** | | | | |
| **Претходна активност #4:** У складу са Законом о коришћењу обновљивих извора енергије, Зајмопримац је (i) омогућио имплементацију аукција капацитета из обновљивих извора енергије, као што је документовано (a) Уредбом о моделу уговора о тржишној премији (Уредба 05 бр. 110-9353/2021-1) и (б) Уредбом о тржишној премији и *feed-in* тарифи (Уредба 05 бр. 110-9352/2021-1), уредно објављеним у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 112/2021, од 26. новембра 2021. године; и (ii) увео поједностављену процедуру регистрације купца-произвођача, што је документовано Уредбом о критеријумима, условима и начину обрачуна потраживања између купца-произвођача и снабдевача (Уредба 5 бр. 110-7592/2021-2) уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 83, од 27. августа 2021. године. | **Претходна активност #3(i):** Зајмопримац је ажурирао регулаторни оквир за спровођење друге аукције за капацитете обновљивих извора енергије, на основу измењеног Закона о коришћењу обновљивих извора енергије, објављеног у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 35/23 од 29.4.2023. године, у циљу повећања капацитета добијених из обновљивих иѕвора енергије, што се осликава у :1)Уредби о квоти у систему тржишне премије за ветроелектране, објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 90/2024 од 15. новембра 2024. године 2) Уредби о квоти у систему тржишне премије за соларне електране, објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца број 90/2024 од 15. новембра 2024. године 3) Одлуци о максималној понуђеној цени за електричну енергију за потребе аукција у систему тржишне премије, објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца број 90/2024 од 15. новембра 2024. године и 4) Изменама и допунама Уредбе о тржишној премији и feed-in тарифи која је објављена у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 90/2024 од 15. новембра 2024. године.  **Претходна активност #3(ii):** Зајмопримац је задужио Министарство рударства и енергетике да формулише програм развоја и коришћења водоника у циљу смањења емисија ГХГ у складу са правним тековинама ЕУ, о чему сведоче измене и допуне Закона о енергетици, објављене у Службеном гласнику РС бр. 94/2024 од 28. новембра 2024. године. | **Показатељ резултата #4:**  (а) Капацитет из обновљивих извора енергије остварен на основу програмске подршке  (б) MW укупних капацитета из обновљивих извора енергије набављени применом аукција. | а) 0 (2021. год.)  б) 0 (2021. год.) | а) 750 MW (2025. год.)  б) 750 MW |
| **Претходна активност #5:** Зајмопримац је изменио и допунио Правилник о организацији и систематизацији радних места (Правилник бр. 110-00-00085/2021-08, од 7. октобра 2021. године) како би се омогућило Агенцији за енергетску ефикасност да прошири програме намењене чистој енергији у домаћинствима, што је документовано Одлком Владе 05 бр. 110-10364/2021, од 10. новембра 2021. године | **Претходна активност #4:** Зајмопримац је: (а) омогућио примену методологије енергетског прегледа о чему доказује Правилник којим се прописује садржај извештаја о енергетском прегледу по категоријама енергетског прегледа, објављен у Службеном гласнику Зајмопримца број 63/2023 од 28. јула 2023. године. (б) дефинисао је правни оквир за еко-дизајн различитих енергетских производа у циљу промовисања активности везаних за енергетску ефикасност, о чему сведочи усвојени Сет правилника о еко дизајну производа објављен у Службеном гласнику Зајмопримца. | **Показатељ резултата #5:**  Мобилисана средства на годишњем нивоу за финансирање улагања у енергетску ефикасност домаћинстава по програмима МРЕ. | US$ 0 милиона (2020. год.) | US$ 38 милиона (2025. год.) |
| **Претходна активност #6:** У складу са Законом о енергетици и у циљу промовисања транспарентности, недискриминаторног приступа дистрибутивној мрежи за купце-произвођачеобновљиве енергије и малопродајне снабдеваче електричне енергије , Зајмопримац је одвојио предузеће Зајмопримца („Електропривреда Србије“) од оператера дистрибутивног система Зајмопримца („ЕПС Дистрибуција д.о.о. Београд“), успостављањем и лиценцирањем одвојеног независног субјекта Зајмропимца („Електродистрибуција Србије д.о.о. Београд“), што је документовано Закључком о оснивању Електродистрибуције Србије д.о.о. Београд, бр. 2460800-08.01-183456/1-22, од 28. априла 2022. године, овереним под бр. УОП-T 12-2022, од 7. јула 2022. године. | **Претходна активност #5(i)**:Зајмопримац је одобрио промену статуса „Електропривреде Србије“ у акционарско друштво, што је утврђено Одлуком Владе 05 бр.023-3090/2023 од 6. априла 2023. године, уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 27/23, од 07. априла 2023. године.  **Претходна активност #5(ii)**:Министарство заштите животне средине издало је прве дозволе за емисију ГХГ термоенергетским, когенерационим електранама и топланама ”Електропривреде Србије” а.д., на основу претходно одобрених планова мониторинга емисија ГХГ, ради мерења и извештавања емисија угљеника ”Електропривреде Србије” а.д., на основу одредаба Закона о климатским променама, што се може видети у Листи издатих дозвола коју је објавило Министарство заштите животне средине. | **Показатељ резултата #6:**  a) Оператор дистрибутивног система је у потпуности одвојен од производње и снабдевања.  б) Проценат производње електричне енергије са одобреним системом праћења емисије угљеника. | а) Не (2021. год.)  б) 0 (2021. год.) | а) Да (2025. год.)  б) 95% (2025. год.) |
| **Претходна активност #7:** Зајмопримац је: i) повећао покривеност повластицама за енергетски угрожене купце, што је документовано Уредбом о енергетски угроженом купцу (Уредба 05 бр. 110-9890/2022-1), уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 137/2022, од 9. децембра 2022. године; и (ii) одобрио преко Савета Агенције за енергетику повећање тарифе електричне енергије за гарантовано снабдевање ради постизања одрживих тарифних нивоа на средњи рок, што је документовано (a) Одлуком Савета Агенције за енергетику Републике Србије бр. 487/2022-D-02/1, од 28. јула 2022. године, уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 83/2022, од 28. јула 2022. године; и (б) Одлуком бр. 791/2022-D-02/1, од 28. новембра 2022. године, уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 131/2022, од 29. новембра 2022. године. |  | **Показатељ резултата #7:**  (а) Удео домаћинстава којима је рачун за потрошњу електричне енергије смањен у оквиру програма заштите енергетски угроженог купца.    (б) проценат повећања просечне цене електричне енергије за потрошаче који имају право на гарантовано снабдевање по регулисаној цени (домаћинства и мањи потрошачи). | а) 2,7% (2021. год.)  б) 3,4% (2021. год.) | а) 6,4% (2025. год.)  б) 15% (2025. год.) |
| ***Стуб III – Развојни циљ Програма Ц: Ојачавање правног оквира за ублажавање утицаја ГХГ и управљање загађењем*** | | | | |
| **Претходна активност #8:** Зајмопримац је увео систем праћења, извештавања и верификације за индустријска постројења у циљу усклађивања са Системом трговине емисијама ЕУ што је документовано (i) Уредбом о врстама активности и гасовима са ефектом стаклене баште за које се прибавља дозвола за емисију (Уредба 05 бр. 110-817/2022), уредно објављеној у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 13/2022, од 4. фебруара 2022. године; и (ii) Правилником о верификацији и акредитацији верификатора извештаја о емисијама гасова са ефектом стаклене баште (Правилник број:110-00-00057/2021-04), уредно објављеним у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 107/2021, од 12. новембра 2021. године. | **Претходна активност #6:** Зајмопримац је створио правни и институционални амбијент за јачање праћења и извештавања о емисијама ГХГ у целој привреди, о чему сведочи: 1) Правилник о садржини Националног инвентара гасова са ефектом стаклене баште , објављен у Службеном гласнику Зајмопримца број 55/2023 од 7. јула 2023. године; 2) Уредбом о врстама података, органима и организацијама које достављају податке, објављеној у „Службеном гласнику Зајмопримца“ број 43/2023 од 05. маја 2023. године; 3) Правилник о мониторингу и извештавању о емисијама гасова са ефектом стаклене баште ГХГ који је омогућио операционализацију националне МРВ ИТ платформе као и система издавања дозвола за ГХГ (објављен у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 118/2023 од 28. децембра 2023. године); и 4) доношење и објављивање првог Националног инвентара емисија гасова са ефектом стаклене баште, што је утврђено Одлуком Владе 05 бр. 353-11715/2024-2 од 05. децембра 2024. године. | **Показатељ резултата #8:**  а) Проценат ГХГ дозвола издатих у односу на број поднетих захтева од стране оператера.    б) успостављање ИТ алата за издавање ГХГ дозвола.  ц) број обука намењених изградњи капацитета за оператере постројења и надлежне органе. | a) 0% (2020. год.)  б) Не (2020. год.)    ц) 0 (2020. год.) | а) 40% (2025. год)  б) Да (2025. год)  ц) 7 (2025. год) |
| **Претходна активност #9:** Зајмопримац је усагласио националне политике и прописе са Оквирном директивом о отпаду ЕУ , што је документовано (i) усвајањем Програма управљања отпадом у Републици Србији и Акционим планом Закључком Владе 05 бр. 353-588/2022-1, уредно објављеним у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 12/2022, од 1. фебруара 2022. године; и (ii) подношењем Народној скупштини измена и допуна Закона о управљању отпадом, Закључком Владе 05 бр. 011-10810/2022-2, од 30. децембра 2022. године. | **Претходна активност #7(i)**: Зајмопримац је развио стратешки и законодавни оквир за управљање муљем како би се ускладио са одредбама за управљањем муљем ЕУ  законодавства, о чему сведоче: 1) Национални програм управљања муљем и акциони план, објављен у Службеном гласнику Зајмопримца број 84/2023 од 05. октобра 2023. године и 2) Уредба о начину и поступку управљања муљем из постројења за пречишћавање комуналних отпадних вода, објављена у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 103/2023, од 21. новембра 2023. године.  **Претходна активност #7(ii)**: Зајмопримац је усвојио законе потребне за еколошки прихватљиво управљање и повећао стопе поновне употребе и рециклаже грађевинског отпада усвајањем Уредбе о начину и поступку управљања отпадом од грађења и рушења, објављена у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 93/2023, од 27. октобра 2023. године, исправљеном у складу са исправком бр. 94/2023, од  30. октобра 2023. године. | **Показатељ резултата #9:**  а) Приступ становништва санитарним депонијама у Републици Србији;  б) Број несанитарних депонија које су у поступку санације;  ц) Вишеструке опције управљања/одлагања канализационог муља створене у српском стратешком и законском оквиру. | a) 42% (2021. год.)  б) 0 (2020. год.)  ц) Не (2020. год.) | a) 55% (2025. год)  б) 4 (2025. год)  ц) Да (2025. год.) |
| **Претходна активност #10:** Зајмопримац је ускладио националне политике и прописе са Директивом ЕУ о националним максималним емисијама и Оквирном директивом о квалитету ваздуха, што је документовано усвајањем Програма заштите ваздуха у Републици Србији за период од 2022. до 2030. године и Акционог плана, укључујући конкретне интервенције којима се решавају емисије средњих постројења за сагоревање, уредно објављеним у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 140, од 22. децембра 2022. године. | **Претходна активност #8**: Зајмопримац је омогућио издавање емисионих дозвола путем новог онлајн портала доношењем: 1) Правилника о изменама Правилника о садржини, изгледу и начину попуњавања захтева за издавање интегрисане дозволе објављеног у „Службеном гласнику Зајмопримца“ број 4/2024 од 19.01.2024. године и 2) ) Правилника о изменама Правилника о садржини и изгледу интегрисане дозволе, објављен у „Службеном гласнику Зајмопримца” број 4/2024 од 19. јануара 2024. године. | **Показатељ резултата #10:**  a) Удео средњих постројења за сагоревање (МПЦ) са топлотном снагом од 1 до 50 MW од укупног броја МПЦ регистрованих у Националном регистру извора загађења.  б) Број издатих интегрисаних дозвола. | a) 0 (2020. год.)  б) 36 (2020. год.) | a) 35% (2025. год.)  б) 55 (2025. год.) |

# Прилог 9 Дефиниције везане за Варијабилну стопу

За потребе овог споразума:

**Прилагођавање стопе за Конформну €STR стопу**: у смислу одређеног периода или рочности, процентна стопа на годишњем нивоу која одговара историјској разлици између Конформне €STR („*Observation Shift*”) обрачунате дневне стопе за тај период или рочност и ЕУРИБОРА за тај период или рочности, када је таква диференцијлна стопа

(а) законски прописана или донета или формално установљена, номинована или препоручена од стране Релевантног регулаторног тела; или

(б) ако (a) није примењиво, обрачуната од стране Bloomberg Index Services Limited-а (или друге Bloomberg компаније или правног следбеника) у складу са ИСДА ИБОР Правилником o „*Fallback*” прилагођавању стопе и објављена на релевантној Bloomberg страници (или страници правног следбеника) која одговара релевантној рочности за ЕУРИБОР, што се посебно односи на следеће Bloomberg странице:

* 1. за једнонедељни ЕУРИБОР: страна YEUR001W Index;
  2. за једномесечни ЕУРИБОР: страна YEUR001M Index;
  3. за тромесечни ЕУРИБОР: страна YEUR003M Index;
  4. за шестомесечни ЕУРИБОР: страна YEUR006M Index; и
  5. за дванаестомесечни ЕУРИБОР: страна YEUR01Y Index; или

(ц) уколико ни (a) ни (b) није примењиво, утврђена и обрачуната од стране KfW-а у складу са формулама и правилима обрачуна прописаним или наведеним под (а) и (б) или на други начин у складу са тржишном праксом;

под условом (i) да је датум за одређивање Прилагођавања стопе за Конформну €STR стопу Датум утврђивања референтне стопе у односу на Конформну €STR („*Observation Shift*”) обрачунату дневну стопу када Конформна €STR (Observation Shift) обрачуанта дневна стопа постаје примењива на релевантни Каматни период у складу са одредбама овог споразума по први пут; и (ii) да ће Прилагођавања стопе за Конформну €STR стопу бити утврђено на основу последњих доступних стопа на Датум утврђивања референтне стопе за релевантне период или рочност и да ће се примењивати на све следеће Каматне периоде; и (iii) ако ни један од периода или рочности које је одредило Релевантно регулаторно тело наведено под тачком (a) или котиран од стране Bloomberg-а (или његове замене) под тачком (б) на релевантан датум једнаки по трајању периоду или рочности потребном за релевантан Каматни период, Прилагођавање стопе за Конформну €STR стопу ће се обрачунати интерполацијом између котација за следећи расположиви краћи и следећи дужи период или рочност.

**Конформна €STR („*Observation Shift*”) обрачуната дневна стопа**: процентна стопа на годишњем нивоу коју је обрачунао KfW (заокружено ако је потребно на пет децимала почевши са 0,000005 заокруженим нагоре) применом формуле која је наведена у даљем тексту:

при чему:

је, за било који Посматрани период, број ТАРГЕТ дана у том Посматраном периоду.

је број календарских дана у том Посматраном периоду.

*i* је низ целих бројева од 1 (један) до db, а сваки представља релевантни ТАРГЕТ дан по хронолошком реду почевши од и укључујући први ТАРГЕТ дан у релевантном Посматраном периоду.

је €STR дневна стопа примењива на ТАРГЕТ дан „i” у релевантном Посматраном периоду, како је објављено на ТАРГЕТ дан одмах након ТАРГЕТ дана „i”.

је, за потребе ТАРГЕТ дана „i” у релевантном Посматраном периоду, број календарских дана на које се примењује стопа који представља број календарских дана од тог ТАРГЕТ дана „i” (укључујући и тај дан) до наредног ТАРГЕТ дана (искључујући тај дан), без обзира да ли је тај наредни ТАРГЕТ дан укључен у Посматраном периоду. (Стога, већином дана, ni ће бити 1, али петком ће генерално бити 3; биће већи од 1 и ТАРГЕТ данима који претходе празницима).

**Европска стопа за депозите (ЕДФР) Европске централне банке**: стопа за депозите коју банке у евро зони могу користити за преконоћне депозите у евросистему као што је објављено на интернет страници Европске централне банке (тренутно објављено на: <https://www.ecb.europa.eu/stats/policy_and_exchange_rates/key_ecb_interest_rates/html/index.en.html>).

**Прилагођавање стопе ЕДФР**: аритметичка средина (израчуната од стране KfW-a) дневне разлике између €STR и Европске стопе за депозите (ЕДФР) Европске централне банке током посматраног периода од тридесет (30) најнепосреднијих Радних дана банке за које је €STR била Доступна; када је таква аритметичка средина мања од нуле, сматраће се да прилагођавање стопе ЕДФР износи нула.

**€STR**: евро краткорочна стопа (€STR) показује трошкове задуживања у еврима на неосигураном преконоћном тржишту за велике банке којом управља Европска централна банка (или било који субјект који преузме управљање овом стопом) доступна до 9:00 по средњеевропском времену сваког ТАРГЕТ дана и објављена (пре било какве исправке, поновног израчунавања или поновног објављивања од стране администратора)] од стране Европске централне банке (или било ког другог субјекта који преузима објављивање те стопе)) на интернет страници ЕЦБ-а, преко платформе ЕЦБ-а за објављивање информација о тржишту (МИД) и Складишта статистичких података ЕЦБ-а.

**€STR Дневна стопа**: у смислу било ког ТАРГЕТ дана:

(а)  €STR за тај ТАРГЕТ дан; или

(б)   ако је €STR Недоступна за тај ТАРГЕТ дан, процентна стопа на годишњем нивоу која је збир:

* 1. Европске стопе за депозите (ЕДФР) Европске централне банке за ТАРГЕТ дан; и
  2. Примењивог Прилагођавања стопе ЕДФР.

Ако је потребно стопа ће бити заокружена на пет децимала са 0,000005 заокруженим навише.

**ЕУРИБОР:** за релевантни Каматни период (у сваком случају заокружено навише, ако је потребно, на 1/16 процентног поена)

* 1. процентуална стопа на годишњем нивоу наведена на страници Thomson Reuters´ЕУРИБОР= или, ако ова страница нема потребне детаље или није доступна, на страници Bloomberg EBF (или на страници која ће заменити страницу Thomson Reuters´ ЕУРИБОР= или Bloomberg EBF страницу) у или око 11:00 часова по бриселском времену на релевантни Датум утврђивања референтне стопе као стопе ЕУРИБОР за депозите у еврима на европском међубанкарском тржишту за период који је по трајању једнак Каматном периоду; или
  2. ако ниједан од периода који су објавили Thomson Reuters´ или Bloomberg није једнак по дужини тог Каматног периода, референтна стопа ЕУРИБОР-а објављена за следећи дужи период; или
  3. ако ниједан од приказа стопе ЕУРИБОР из тачке (i) и (ii) није објављен на релевантни Датум утврђивања релевантне стопе и стога није могуће да KfW утврди ЕУРИБОР на основу горе наведених тачака (i) и (ii) релевантни ЕУРИБОР за тај Каматни период биће утврђена и/или израчуната стопа од стране KfW применом било ког приказа стопе на било који ТАРГЕТ дан у последњих пет (5) ТАРГЕТ дана пре релевантног Датума утврђивања каматне стопе, применом најновијег доступног приказа стопе,

и, у циљу отклањања сваке сумње, сматраће се да је свака стопа на тај начин утврђена или обрачуната Доступна.

**Временско заостајање („**Lag Time”): означава временски период дефинисан у члану 4.1 (iii) (*Конформна €STR „Observation Shift”*).

**Посматрани период**: означава, у смислу Каматног периода, временски период чији почетак и крај се утврђује применом Временског заостајања пре почетка односно краја релевантног Каматног периода (укључујући први дан, али искључујући последњи дан таквог временског периода).

**Референтна стопа**: означава ЕУРИБОР, Терминску €STR, Конформну €STR („*Observation Shift*”) Обрачунату дневну стопу и друге референтне каматне стопе које KfW одабере у консултацијама са Зајмопримцем.

**Датум утврђивања референтне стопе**: означава, у смислу Каматног периода за који варијабилна каматна стопа треба да буде утврђена:

(а) ако је Референтна стопа ЕУРИБОР, други Радни дан банака пре првог дана тог Каматног периода;

(б) ако је Референтна стопа Терминска €STR, други Радни дан банака пре првог дана тог Каматног периода;

(ц) ако је Референтна стопа Конформна €STR („*Observation Shift*”) Обрачуната дневна стопа, ТАРГЕТ дан одмах након последњег дана Посматраног периода који се односи на релевантни Каматни период,

под условом да, ако је тржишна пракса другачија или промењена на релевантном тржишту по питању било које Референтне стопе, Датум утврђивања такве Референтне стопе утврдиће KfW у складу са тржишном праксом примењивом на релевантно тржиште и обавестити Зајмопримца слањем Обавештења о техничком прилагођавању.

**Догађај некоришћења Референтне стопе**: означава било који од следећих догађаја који се односе на Референтну стопу:

(а) Није доступна. Референтна стопа није доступна; или

(б) Није репрезентативна. Догађај који наступи на каснији од следећа два датума: (i) један (1) месец и (ii) будући датум наведен у релевантној званичној изјави је прошао од када је супервизор администратора Референтне стопе објавио званичну изјаву да релевантна Референтна стопа више није или од одређеног будућег датума више неће бити репрезентативна за основно тржиште или економску реалност коју треба да мери и да таква репрезентативност неће бити поново успостављена (као што је утврдио супервизор) и таква званична изјава изражава свест да ће свака таква објава или изјава покренути уговорне окидаче који се активирају најавама или објавама о престанку рада;

и такав Догађај некоришћења Референтне стопе се наставља и на Дан утврђивања референтне стопе уколико на тај дан

(ц) у вези са горе наведеном тачком (a), Референтна стопа остане Недоступна; и

(д) у вези са горе наведеном тачком (б), супервизор није опозвао нити поништио своју званичну изјаву нити је на било који други начин поново потврдио репрезентативност релевантне Референтне стопе.

**Релевантно регулаторно тело**: означава било ког надлежног законодавца, регулатора или другу надзорну институцију или надлежни административни орган или групу њих, или било коју радну групу или одбор чији је покровитељ или којим председава, или је основан на захтев једног од њих или Комитета за финансијску стабилност.

**ТАРГЕТ дан**: означава дан када је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену (ТАРГЕТ) отворен за плаћање.

**Обавештење о техничком прилагођавању:** има значење дато у члану 4.1 a) (v) (*Прилагођавање обрачуна камате*).

**Терминска €STR**: за релевантни Каматни период, означава јавно доступну годишњу процентну стопу (пре било какве корекције, поновне калкулације или поновног објављивања од стране администратора и заокружено ако је потребно на пет децимала почевши са 0,000005 заокруженим навише) која је:

(а) будућа терминска стопа заснована на €STR;

(б) генерисана од стране администратора;

(ц) утврђена као термински прилагођена €STR референтна стопа за период једнак дужини Каматног периода и користи методологију терминског прилагођавања одобрену од стране релевантног супервизора администратора;

(д) доступна на Датум утврђивања референтне стопе; и

(е) означена као „Терминска €STR” за потребе овог споразума од стране KfW у Обавештењу о техничком прилагођавању;

с обзиром да је таква стопа котирана на европском тржишту на релевантни Датум утврђивања Референтне стопе за исти период као што је релевантни Каматни период или, уколико се ни један доступни период не поклапа са Каматним периодом, интерполацијом, тамо где је могуће, између приноса котације за наредна краћа и наредна дужа доспећа; под условом да, ако такве Терминске €STR стопе нису објављене нити дате на релевантан Датум утврђивања Референтне стопе и стога није могуће за KfW да утврди релевантну Терминску €STR стопу на основу овог става, али све такве стопе су објављене или су иначе доступне за било који ТАРГЕТ дан у последњих пет (5) ТАРГЕТ дана пре релевантног Датума утврђивања Референтне стопе, KfW ће користити релевантну најновију стопу(е) на располагању за одређивање и/или израчунавање (нпр. интерполацијом) релевантне Терминске €STR стопе за релевантни Каматни период и сматраће се да је Терминска €STR стопа Доступна.

**Прилагођавање терминске €STR стопе**: у вези са одређеним периодом или рочношћу, процентуална стопа на годишњем нивоу која одговара разлици између Терминске €STR таквог периода или рочности и ЕУРИБОР-а тог периода или рочности, када је таква диференцијална стопа

(а) законски прописана или донета или формално установљена или препоручена од стране Релевантног регулаторног тела; или

(б) ако (a) није примењиво, обрачуната и објављена од стране Bloomberg Index Services Limited (или било ког другог администратора или агента за обрачун) у складу са правилима ИСДА или другом тржишном праксом; или

(ц) ако ни (a) ни (б) није примењиво, израчуната и објављена од стране KfW-а у складу са тржишном праксом,

под условом да (i) је датум за одређивање Прилагођавања стопе за Терминску €STR стопу Датум утврђивања референтне стопе у вези са Терминском €STR када Терминска €STR постаје примењива за релевантни Каматни период у складу са одредбама овог споразума по први пут; и (ii) Прилагођавање стопе за Терминску €STR стопу биће утврђено на основу последњих доступних стопа на тај Датум утврђивања референтне стопе за релевантни период или рочност и примењиваће се на све наредне Каматне периоде; и (iii) ако ни један од периода нити рочности које је одредило Релевантно регулаторно тело наведено под тачком (a) или котирано од стране Bloomberg-а (или његове замене) под (b) на релевантан датум није једнак по трајању периоду или рочности потребном за релевантан Каматни период, Прилагођавање стопе за Терминску €STR стопу ће се обрачунати интерполацијом између котација за следећи расположиви краћи и следећи дужи период или рочност.

**Недоступност/Доступност** Референтне стопе: Референтна стопа је „**Недоступна**” ако:

(а) Чињенично. Није објављен ни један приказ релевантне референтне стопе нити је на било који други начин обезбеђен од стране администратора такве референтне стопе на релевантни Датум утврђивања референтне стопе или за релевантно Посматрани период и не постоје други начини нити KfW има могућност калкулације (ни интерполацијом) како би се утврдила релевантна Референтна стопа на Датум утврђивања референтне стопе;

(б) Правно. Забрањено је или на било који други начин незаконито за KfW или Зајмопримца коришћење такве референтне стопе према овом споразуму, посебно за обрачунавање или плаћање камате;

(ц) Материјална промена. Методологија, економске карактеристике или формуле за израчунавање референтне стопе су се материјално промениле; под условом да све док основни интерес или тржишна или економска реалност коју референтна стопа треба да мери остане непромењена, свака промена у формулама, економским карактеристикама или другој методологији се не сматра материјалном; или

(д) Друго. Релевантна Референтна стопа не може, из било ког другог разлога по разумном мишљењу KfW-а, да се више користи за потребе овог споразума,

и, сходно томе, таква Референтна стопа је „**Доступна**” ако није Недоступна.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.